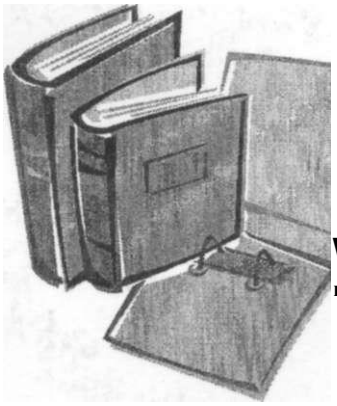
Маматов А.Э., Рахимов Х.Р.

ВВЕДЕНИЕ В РОМАНО-ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ



V
r

ББК81.2
М 22

Утверждено на заседании Ученого совета Академии язьисов (28.06.2007г.)

М 22 Маматов А.Э., Рахимов Х.Р. ВВЕДЕНИЕ В РОМАНО-ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ (тскстн лекций).

-Шнмкент, 2007. -128 стр.

\&Ш 9965-783-15-9

***Ответственьш редактор* -**
Мусаев К.М., *доктор филологических наук, профессор*

Рецензенти:
Нишанов М.Н.- *кандидат филологических наук, доцент*
Якубов Ж.А - *кандидат филологических наук, доцент*

В текстах лекций рассматриваются основнне этапи развития романских и германских язнков, уточняется объект романо-германской филологии как самостоятельной научной и учебной дисциплинн, атакже освегцаются вопросн социо^шнгвистической характеристики современннх романо-германских язнков.

18В^ 9965-783-15-9

© Маматов АЭ., Рахимов Х.Р., 2О07г.

П Р Е Д И С Л О В И Е

Предлагаемнй Курс лекций по «Введению в романо-германскую филологию» предназначен для студентов факультетов зарубежной филологии университетов.

Изучение данного курса опирается на дисциплину «Введение в язмкознание», которая преподается студентам филологических факультетов на первом курсе, а также на их знания классических язиков - латинского (для студентов романского отделения) и готского (для студентов германистов), а также истории изучаемого языка и язьиса основной специальности.

Данннй курс и для романистов, и для германистов читается в объеме 20 часов лекционнмх и 10 часов семинарских занятий.

В текстах лекций по «Введению в романо-германскую филологию»: освешаются вопросн социолингвистической характеристики современннх романо-германских язиков; определяется их распространение в мире; уточняется объект романо-германской филологии как самостоятельной научной и учебной дисцишшнн; даются краткие сведения по истории древних романцев и германцев, а также по истории романской и германской письменности; рассматриваются основнме этапн развития романских и германских язмков. Особое место в текстах лекций отведено проблемам классификации романских и германских язнков; освевдаются также основнне направления изучения указаннмх язнков в практическом и теоретическом аспектах.

В текстах лекций использованм достижения русской и мировой филологической науки. Студентм, используя даннмй материал, имеют возможность более детального и углубленного изучения романских и германских язнков и их истории на старших курсах. Помимо специального, даннме текстн лекций имеют обвдеобразовательное значение; они закладнвают основн теоретической подготовки романистов и германистов - филологов.

Курс лекций состоит из двух частей: 1-часть - «Введение в романскую филологию» подготовлена А.Э.Маматовмм; Н-часть - «Введение в германскую филологию» Х.Р.Рахимовмм на основе читаемнх лекций по данному курсу на базе учебной и научной литературн, приведенной в библиографии. Для углубленного изучения курса в качестве самостоятельного материала рекомендована также дополнительная литература. В конце каждой лекции даются контрольнме вопросн и соответствуювдие ключевне слова. Настоявдие текстн лекций предназначенм для филологов- романистов и германистов и рассчитанн на использование в учебном процессе.

области, завоеванной римлянами, в римской провинции или колонии, тем бмстрее протекал процесс освоения местнмм населением римской культурн и усвоения латинского язнка. Этот процесс обмчно назмвается романизацией.

Романские язнки отличаются друг от друга по звукам, по своим формам и по словарному составу. Эти различия в романских язмках, развившихся на одной основе — на основе язнка римских завоевателей, распространившегося в различнмх колониях Римской империи, зависят от ряда условий. Различия в фонетике, грамматике и лексике отдельннх романских язнков в известной мере определяются различиями в язнках тех народностей, которме усваивали латинский язнк своих завоевателей. Характер культурн завоеванной области (городская или сельская) также определял развитие латинского язнка в римской колонии. Если в римской колонии бнла распространена городская культура, то местное население в большей степени усваивало латинский язик в его литературной форме; если в завоеванной области преобладало сельское хозяйство, то местное население преимущественно усваивало латинский язнк в его разговорной форме, и местнне диалектн дольше удерживались в сельских областях.

Латинский язнк распространялся в колониях в течение пяти столетий (III в. до н. э.—II в. н. э.), и вполне очевидно, что в течение этого периода язмк исторически развивался и в колонии он попадал не в одном состоянии. Таким образом, основа, на которой развивались романские язнки, не бмла абсолютно тождественной. Чем позднее бнла завоевана провинция, тем более видоизмененной, по сравнению с классическим латинским язнком, оказнвалась речь римских колонизаторов, и этот факт также оказнвал влияние на речь завоеванного населения, на будуший романский язик. Так, например, Иберия (совр. Испания) бмла колонизована в III в. до н. э., в период второй Пунической войнн (201 г. до н. э.).

Древняя Иберия бнла заселена различньши племенами иберов, кельтов, а также смешанннми племенами кельтиберов. В южной части Иберии бмла развита городская культура, и это обстоятельство, а также своеобразний этнический составэтой области обусловили своеобразие совре.менного испанского язмка, более близкого по своей грамматике к латинскому язнку-основе. Области, завоеваннме позднее, например Дакия, Галлия (юг —125 г. до н. э., север — 52 г. н. э.), с более развитой сельской культурой, стали носителями- романских язнков — румьшского, французского, отдаленннх от латинского в большей степени, чем испанский. Ученне установили, что чем дальше по своему происхождению стояли носители язнка колонизованной области от римлян, тем меньше бнло влияние язика завоеванного населения (язик завоеванного или покоренного населения в специальной литературе обнчно

назнвают субстратом).

Таким образом, влияние субстрата сильнее в тех случаях, когда завоеватели и покоренное население принадлежат к одной этнической группе и когда язнк-основа и субстрат не столь отдаленн по своему строю друг от друга. Так, например в Иберии, заселенной в основном иберийскими племенами, очень далекими по своему происхождению от латинян, латинский язнк усваивался в более чистом виде, нежели в ряде других стран.

Испанский язнк, развившийся в древней Иберии, сохраняет древние форми глагола, утраченнне итальянским и французским язнками. Население северной и центральной Галлии — галли, или кельтн — принадлежало к индоевропейской семье, и латинский язнк в Галлии эволюционировал бнстрее, нежели в Иберии. На территории северной и центральной Галлии развился французский язнк; юг Галлии бнл заселен другими племенами, не кельтского происхождения, и поэтому здесь развился самостоятельнний романский язнк — провансальский, более близкий по своему строю к латинскому, чем французский.

Бнстро развивалась в сторону от латинского язмка речь обитателей Апеннинского полуострова. Апеннинский п-ов бил населен различньши италийскими племенами, близкими по своему происхождению к латинянам. Этим объясняется появление в Италии множества диалектов и говоров, сильно отличаюпдихся друг от друга. На юге Италии распространен ряд диалектов, в значительной степени далеких по своей фонетике и морфологии от латинского язнка, а между тем первоначально эта область бнла заселена народностью основ, язнк которнх бнл близок к латинскому.

В центральной части полуострова, к северу от Лациума — области латинян, находилась область этрусков — народа, совершенно далекого по своему происхождению латинянам, а между тем в этой области, именуемой теперь Тосканой, развился литературний итальянский язнк, более близкий по своему звуковому составу и по грамматике латинскому, чём некоторие современнне итальянские диалектн.

Различнне исторические условия формирования романских язиков, происходяших от латинского разговорного язнка Римской империи, обусловили особенности современних романских язиков. На специфическое развитие отдельннх романских язиков оказали влияние различние народности — первне обитатели римских провинций.

В течение всей истории развития каждого романского язмка,.сперва как язнка народности, а затем как язика нации, имел место сложннй процесс взаимодействия между язиками. В словарний состав определеннмх язнков последовательно вливались иностранние заимствования. В период своего образования, непосредственно предшествуюший появлению первмх памятников письменности, романские язнки испнтали влияние

язмков ряда народностей. Народная латннь попадала в различнне области, заселенние различнмми племенами, язмки котормх поглошались язмком римских завоевателей. От язмков покореннмх римлянами народностей оставался известнмй след в лексике и в фонетике.

В дальнейшем народная латмнь как обвдий язмк римских провинций стала распадаться на диалектм, различия между котормми возникли под влиянием язмков первоначальнмх обитателей римских провинций: галлов, иберов, италиков, аквитанов, лигуров, ретов, даков и некотормх других народностей.

Движение германских племен в IV—V вв. ускорило падение Римской империи и способствовало бмстрейшей дифференциации диалектов народной латнни. Различнме германские племёна — готн, лангобардн, франки, бургундн — двигались с востока, пересекали в различннХ направлениях Римскую империю и оседали в различннх ее провинциях.

Германские народности оказали определенное влияние на развитие романских язнков. Это влияние сказалось прежде всего на лексике и в незначительной степени на фонетике. Например, франки, захватившие центральную и северную Галлию, внесли вклад в лексику народной латнни, оставили сувдественннй след в географических названиях и в собственннх именах лиц. Готн оказали влияние на развитие испанского язмка.

Дальнейшие исторические собнтия также оставляли след на развитии того или другого романского язнка. Например, завоевание арабами старой Испании способствовало проникновению в лексику испанского язмка слов арабского происхождения.

Генетическая обшность романских язмков. Конкретнне даннне истории способствуют возникновению различий в лексике и в фонетике между отдельньши романскими язмками.

Однако язнки обитателей римских провинций и процесс взаимодействия язнков в последуювдий период не могли уничтожить сходства в формах и в словах между романскими язмками, развившимися на обвдей язнковой основе народного латинского язика. Это сходство, вмявляемое при сравнении форм и слов романских язиков между собой, подтверждает обвдность происхождения романских язнков и делает возможньш объединить их в одну группу, в грулпу романских язнков. Ярче всего сходство, обусловленное обвдностью их происхождения, проявляется в морфологии (склонение и спряжение) и в лексике.

Ярко проявляется сходство между отдельннми романскими язмками при сопоставлении слов, внражаювдих схо^нне понятия. ,-Обшими по происхождению оказнваются слова, внражаювдие обвдее понятие человека или определяювдие человека по его профессии, социальннм или родственним отношениям. Эти слова в различннх романских язнках происходят от соответствуювдих латинских слов. Например: лат. Ьото, Ьоттет (вин. пад.) 'человек', ит. Ьото, исп. ЬотЬге, порт, Ьоте, франц. Ьотте, рум. от; нар.-лат. орегапит 'рабочий', ит. орегаю, исп. оЬгего, порт, оЬгегго, франц. оиупег, пров. оЬпег; нар.-лат. саЬаНапит 'всадник', ит. сауаПаю, исп. саЬа! lего, порт, сауаИепо; лат. разтогет 'пастух', ит. разтоге, исп. разтог, порт, разтог, франц. раГге, пров. **раз1re,** рум. разтог; лат. **ра1гет** 'отец', ит. райге, исп., порт, рааге, франц. рёге, пров. ра1ге; лат. та!гет 'мать', ит. тааге, исп., порт, тааге, франц. теге, пров. та1ге.

Многие названия животних также латинского происхождения и принадлежат к обвдероманскому лексическому фонду. Например: лат. Ьоует 'бнк', ит. Ьие, исп. Ьиеу, порт, Ьо1, франц. ЬоеиҒ, пров. Ьиои, рум. Ьо1; лат. сарга, 'коза' ит. сарга, исп. саЬга, порт, саЬга, франц. сЬеуге, пров. саЬга, рум. сарга; нар.-лат. саЬаИит 'лошадь', ит. сауаНо, исп. саЬаИо, порт, сауа1о, франц. сЬеуа1, пров. сауа1, рум. са1; лат. сапеш 'собака', ит. сапе, порт, сао [ка], франц. сЬ1еп, пров. са, рум сппе.

Латинскими по происхождению являются большинство слов разного значения, отраженннх в древних памятниках письменности отдельннх романских язнков. Много слов латинского происхождения среди сувдест-вительннх абстрактного значения. Например: лат. гегп-риз 'время', ит. **1етро,** исп. Нетроз, франц. гетрз, пров. гетроз, рум. Итр; лат. атагет 'любовь', ит. атоге, исп. атог, порт, атог, франц. атоиг, пров. атог; лат. Ьопогет, 'честь', ит.опоге, исп. Ьопог, франц. Ьоппеиг, пров. опог, рум. опоаге.

Обвдность происхождения романских язнков проявляется также в морфологии. Эта обвдность становится очевидной при сопоставлении форм сувдествительннх, прилагательннх, местоимений и глаголов отдельннх романских язнков между собой. Эти "схождения, очевидние при сопоставительном анализе, получают научное обоснование при сравнительно-историческом изучении романских язнков, развившихся из обвдего источника и входявдих в одну группу родственннх язиков.

Во всех романских язнках сувдествительное не склоняется, не изменяется по падежам. Исключение составляют румннский и молдавский язнки, где сохранились остатки дат. падежа в сувдестйительних жен. рода. Форми дат. падежа в современном румннском и молдавском язнках имеют значение также и род. падежа. Во всех романских язнках сувдествительное обнчно сопровождается артиклем — словом, не употребляемьш самостоятельно и развившимся на основе латинского указательного местоимения Пle. Это слово дало следуювдие формн артиклей в романских язнках: ит. 11, lo, исп. e1, порт, o, пров. lo, Франц. le, рум. -le (-1). Например: ит. П сауаИо, исп. e1 саЬаПо, порт, о сауаПо, пров. lo сауа1, франц. le сЬеуа1, рум. са1и1. Своеобразно употребление артикля в румннском язьгке, где артикль занимает место после сушествительного, с которьш он образует сложную форму. Са1

'лошадь' + 1 — артикль, и—соединительная гласная.

Много обших черт обнаруживается между различнмми романскими язнками при сопоставлении глагольннх форм. Например: нар.-лат. сапго 'пою', ит. сапго, порт, **сап1о,** исп. сапто, пров. сап, франц. сЬаШе, рум. ст1; нар.-лат. **сап1а!** 'пел', ит. **сап1а1,** порт, **сап1е1,** исп. саШе, пров. **сап1е1,** франц. сЬата1, рум. саШаш.

Особенностью всех романских язнков является широкое распространение сложннх глагольннх форм, образованннх из сочетания личной формн вспомогательного глагола и причастия или инфинитива. Латинское словосочетание типа ЬаЬео са5le11ит уепинп 'Я продал дворец (и у меня его нет)', букв, 'я имею проданнй дворец' в итоге исторического развития стало сложной формой с единнм значением прош. времени. На основе латинских словосочетаний этого типа с глаголом ЬаЬеге 'иметь' развились аналитические форми прош. времени во всех романских язнках. Например: ит. Ьо уепаиго, исп. Ье уепшао, порт, Ье уепаЧёо, франц. а1 уепйи, пров. е1 уепёиг, рум. ат утс!и1 'я продал'.

Особенностью морфологии глаюла в романских язнках является образование буд. времени и условного наклонения. В образование как той, так и другой форми вошел инфинитив: нар.-лат. саШаге ЬаЬео 'я буду петь', букв, 'я имею петь'; саШаге ЬаЬеЬат 'я пел бн', букв, 'я имел петь'; ит. сатего, исп. сашаге, порт, сап1ага1, пров. сЬапгага1, франц. **сЬап1ега1** 'я буду петь'. Окончания в этих формах — ит. *-о,* исп. *-ё,* порт, -ег, пров. и франц. *-т* — представляют собой результат фонетического развития латинской формн ЬаЬео 'я имею'.

Особьш образованием буд. вре.мени характеризуется румннский язик, где буд. время состоит из личннх форм глагола уо1ere 'хотеть', сочетаемого с инфинитивом другого глагола. Например: **УО**l clnla 'я буду петь', букв, 'я хочу петь'.

Сходство в морфологии всех романских язнков проявляется также в образовании условного наклонения, которое употребляется в главном предложении сложного предложения с придаточннм условия. Например, в русском предложении *Если бш у меня било время, я пел бм* сказуемое главного предложения будет внражено формой, называемой в романских языках условннм наклонением. Ср. исп. сапгапа, порт, саШапа, пров. сЬапСапа, старофранц. СЬапГепне 'я пел бн'. Окончания исп., порт., пров. -ra» франц. -оге представляют собой результат фонетического развития латинской форми ЬаЬеЬат 'я имел'.

В итальянском и румннском язнках образование условного наклонения носит особнй характер: в состав условного наклонения в итальянском язнке вошла форма перфекта, а в основу условного наклонения в итальянском язнке легло народно-латинское словосочетание саШаге ЬаЬи1, которое дало итальянскую форму саше-гег В руминском язнке до XVII в. условное наклонение образовнвалось при помоши глагола Уо1ere 'хотеть' в форме имперфекта уокЬат, затем получила распространение аналитическая форма, образованная сочетанием глагола ауеа 'иметь' в форме сослагательного наклонения с инфинитивом.

Происхождением романских язиков из обшего источника объясняется их сходство в морфологии, в формах имени и глагола и наиболее древнем слое лексики.

Не все схождения между романскими язнками обусловленн их происхождением из одного источника. Сходство в синтаксисе, например наличие в романских язнках обших типов предложений (определительннх, дополнительних, обстоятельственних), в значительной мере может бнть объяснено их принадлежностью к индоевропейской группе язнков, в которую входит подавляюшее большинство язнков Европи.

Романские язики в своем развитии проходили определеннне этапи. Сперва романские язнки сформировались как язнки живого обвдения, функции делового и научного язнка вьгаолнял латинский язнк. Затем каждн романский язик стал язнком художественной литературн, и лишь к XVI в. в большинстве романских стран начинает складнваться национальньш язнк. Большинство романских язнков последовагельно прошли через две стадии развития: I) язнк народности и 2) язнк нации.

Язнк романской народности служил средством живого обшения и язиком художественной литературн. Язик нации являлся средством живого обшения, обшегосударственньш и научннм язнком, а также язнком художественной литературн. Ироцесс образования литературних и национальннх язнков в разннх романских странах протекал различно. Например, в Италии национальний язнк сложился позднее, чем в других романских странах, вследствие политической раздробленности, которая сувдествовала в Италии вплоть до XIX в.

Образование национального язнка и развитие литературного язнка связано с внработкой норм употребления слов и форм. Внработка норм литературного язика интенсивно протекает в начальнмй период формирования национального язнка. В этот период появляются первне грамматические трактатн — такая линия развития наблюдалась во Франции и в Испании. В других странах — Италии, Румннии, Молдавии — развитие литературного язнка характеризовалось особенностями, обусловленньши в основном особим историческим развитием Италии, Румннии и Молдавии. Конкретние фактн истории романских стран видоизменяли направление развития литературннх языков. От исторической обстановки, сложившейся в той или другой романской стране, зависело в известной степени взаимодействие диалектов, вндвижение того или иного диалекта или группн Диалектов на роль основн обшенародного язика, на роль той модели, по которой внрабатнвались правила грамматики, нормировался литературний язик. Особьш развитием характеризовался

провансальский язнк, не достигший ступени национального язнка.

Это явление объясняется фактами внешней истории провансальского язмка — влиянием соседнего французского язнка, вмтеснявшего провансальский язнк из сфер делового обшения. Экспансия французского язнка на юге Франции, в исконной области провансальского язика, задержала развитие провансальского язнка, которнй потерял функции обшелитературного, административного и делового языка и остался лишь как средство устного обшения. В настояшее время провансальский язнк представляет собой совокупность областнних гово ров, в большей или меньшей степени испитавших влияние французского язнка.

Таким образом, развитие литературних и национальних язнков протекало своеобразно в романских странах. Это своеобразие связано с фактами истории каждой страни.

Все романские язнки делятся на подгруппн: галло-романская, иберо-романская, итало-романская и балкано-романская. Язики в каждой подгруппе характеризуются наибольшим сходством в грамматике и частично в лексике.

Хотя в ходе истории каждого язнка произошли определеннне фонетические и морфологические изменения, в большей или меньшей степени преобразившие внешний облик слов и форм, соотносимость последних с латинскими несомненна. Романские язики обнаруживают сходство в формах некоторнх местоимений, предлогов, в окончаниях ряда глагольннх времен и т.д. Родство романских язнков подтверждается также тем, что они отразили в своей структуре изменения, происходившие в разговорной латини на протяжении длительного времени.

Контрольнме вопросм:

1. Что означает понятие «Романия» и романские язики?
2. В чем заключается генетическая обшность романских язнков?
3. По каким крвдериям виделяются романские язнки & качесгве самостоятельннх язнков?
4. Какое влияние оказали германские народности на развитие романских язнков?

Запомните:

1 **.Романские язмки** - язмки романского ареала.

2**.Латинский язмк** является основной базой формирования всех романских язмков.

3**.Иберия** - современная Испания и Португалия.

4**.Галлия** - современная Франция.

5**.Гельвецня, Реция** - современная Швейцария.

б**.Норик, Фракия, Мезия и Дакия** - современная Румнния и Молдавия.

2 Лекция

КОЛИЧЕСТВО РОМАНСКИХ ЯЗМКОВ

Вопрос о количестве романских язиков относится к числу спорннх. Его однозначное решение затруднено отсутствием достаточно надежннх критериев разграничения понятий «язнк» и «диалект». В истории романского язнкознания бнл видвинут ряд критериев отнесения разновидностей романской речи к числу самостоятельннх язнков. Обсуждалась, в частности, такая фуппа критериев, как наличие или отсутствие литературного употребления, своеобразие фонетических черт, взаимное понимание или непонимание. Эти критерии, однако, не бмди признанн удовлетворительннми.

В мире, как известно, до сих пор есть язнки, не имеюшие литературного употребления. В истории нашего государства, как и других государств мира, многочисленнм примерн того, как некогда бесписьменнне язнки обретали свою письменность и на них создавалась богатая литература. Совершенно очевидно, что факт отсутствия литературного употребления и письменности вообше не мешает признанию лингвистической самостоятельности того или иного язнка.

Фонетика — это лишь один из аспектов язнка, хотя и очень важннй, но не всегда решаюший при определении лингвистического статуса язикового образования. К тому же границн распространения фонетических явлений весьма подвижни.

Житель сельской местности северной Италии не всегда поймет южанина, однако только на этом основании нельзя говорить о том, что сушествуют ломбардский или сицилийский язнки. В нашей стране белорус и украинец прекрасно поймут русского и наоборот, но это не дает оснований считать два первих диалектннми разновидностями русского или русский язик разновидностью белорусского и украинского.

В настояшее время наибольшее признание получили критерии социолингвистического статуса язнковой единицн и своеобразия ее исторического развития. На основании этих критериев внделяются следуювдие романские язнки:

\)испанский, португальский, французский, итальянский, румьшский ~ язмки, на которьгх осушествляется официальное обшение в рамках единой административной единици (государства); некоторие из них также служат Целям межгосударственного обшения;

1)молдавский, ретороманский, каталанский, галисийский - язнки, на которнх осушествляется обшение в пределах неотдельной административнои единицн (самостоятельной республики или области, составляюшей часть федерации; автономной области);

У)провансальский (окситанский) — язнк, не имеюший социолингви-

стического статуса ранее названннх, но, как и они, характеризуюшийся богатой культурно-литературной исторической традицией;

4) *сардинский* — язнк историко-этнической обшности людей, отличаюишйся ярко внраженннми особенностями своей структурн.

К группе романских язнков относится также исчезнувший *далматинский* язнк. Область распространения романских язнков.

Кроме того, имеется ряд разновидностей романской речи, по вопросу о лингвистическом статусе которнх сушествуют разногласия. Это: *гаскон-ский, франкопровансальский, арумьтский, мегленитский* и *истрорумьт-ский* язнки/диалектн (?).

На основе испанского, португальского и французского • знков в ходе истории сформировались *креольские язнки.* Они представляют собой свое-образнне язнковне образования, вопрос о их включении в романскую язнковую группу в качестве самостоятельннх единиц является спорннм: если решать его положительно, необходимо оговорить, что они занимают в ней периферийное положение.

Часть евреев, проживаюпшх в Северной Африке, Малог Азии, на Бал-канском полуострове и в Турции, говорит на *сефардском язихе.* Сефардн — потомки внходцев с Пиренейского полуострова (конец XV в.). Сефардский язнк близок к испанскому, но он отличается от него, с одной сторонн, рядом архаичних черт, а с другой сторонн, некоторьши лексическими и синтаксическими инновациями, возникшими под влиянием язнков тех стран, в которнх проживают сефардм.

Приведеннй перечень романских язнков, сгруппированннх, в частности, с учетом их правового положения (язнк государства, автономной области и т.п.), может рассматриваться как их социолингвистическая (функциональная) классификация, см.: *Гак В.Г.* Проблема соотношения между родственннми язнками в функциональном аспекте // В кн.: Типология сходств и различий близкородственннх язнков. — Кишинев, 1976 (о классификации романских язиков^ по территориальному и внутри-лингвистическим критериям. Следует отметить при этом, однако, что социо-лингвистический статус язика относится к числу наиболее подвижннх, поскольку он непосредственно связан с собнтиями политической жизни государств и народов. Еше недавно внзивал сомнения социолингвистический статус каталанского и галисийского язнков. Конституцией Испании 1978 г. и Статутами об автономии Каталонии и Галисии оба язнка, каждий в своей автономной области, получили права официальнмх.

Социолингвистические аспектм романских язмков.

Романские язмки в современном мире. Романские язнки занимают важное место среди язнков мира. Из обшего числа жителей нашей планетн, составляюшего в настояшее время пять миллиардов человек, на романских язнках, как об этом позволяют судить приводимме ниже даннне, говорят свнше 500 миллионов человек, или более одной десятой части населения земного шара. Романские язмки используются как язнк радио, телевидения, пресси, официальннх документов. Они изучаются как иностранние язнки. Некоторне из них входят в число официальних язиков международннх организаций, конгрессов, конференций, симпозиумов и т.д.

1. Иберо-романская подгруппа

Португальскнй язмк - официальний язнк двух государств мира: *Португалии* с принадлежашими ей (пользуювдимися внутренней автономией) Азорскими островами и островом Мадейра (свмше 10 млн. чел., 99 % населения португальцн) и *Бразилии* (132 млн. чел., из них свнше 95 % - бразильцн). Под управлением Португалии остается территория *Аомьшь (Макао),* расположенная в Азии на побережье и островах Южно-Китайского моря (обшая численность населения около 350 тис. чел., из них португальцев -2%). Эта территория пользуется внутренним самоуправлением, ее официальннй язнк—португальский.

Португальский язмк Бразилии обнаруживает по сравнению с порту-гальским язнком Португалии некоторне особенности произношения, имеет определеннне отличия в лексике, отчасти морфологии и синтаксисе. Так, например, в бразильском варианте португальского язнка наблюдается тенденция к вокализации 1 в конце слова те1 [теи] 'мед', ВгазП [Ьгазш] 'Бразилия' и т.п., форма личного местоимения **УОЗ** заменяется формой уосез, в безличньгх оборотах используется глагол гег, а не Ьауег, как в португаль-ском язнке Португалии. Словарь бразильского варианта португальского язика характеризуется значительньш числом заимствований из местних индейских язнков и из язнков африканских племен.

Португальский язнк является также официальннм язиком ряд африканских государствах: *Ангола, Мозамбик, Гвинея-Бисау, Кабо-Верде, Сан-Томе и Принсипи.*

Испанский язмк - официальннй язик *Испании,* в состав которой входят Балеарские острова в Средиземном море и Канарские острова в Атлантическом океане, признаннме Конституцией 1978 г., наряду с другими, автономньши областями. Язнк официально именуется кастильским. Население Испании в целом составляет около 38 млн. чел., в том числе испанцн (около75%), каталонци, галисийци, баски (см. далее по тексту параграфа каталанский и галисийский язнки).

Испанский язмк, наряду с каталанским и французским, является официальньш язнком государства *Андорра* в Восточннх Пиренеях (населе ниесвмше 30 тнс. чел„ из них испанцев— 18 тис).

спанский язнк - официальннй язнк 19 государств Латинской Америки:

Аргентини, Боливии, Венесуэли, Гватемали, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, КостШ-Рики, Куби, Мексики, Никарагуа, Панами, Парагвая, Перу, Пуэрто-Рико, Сальваоора, Уругвая, Чили, Экваоора. Обшая численность населения названннх стран Латинской Америки составляет более 240 млн. чел. Наиболее многочисленно население Мексики (по данньш 1985 г. свнше 76 млн. чел., из них более 50 % метисн, около 30 % - индейцм, 15% - потомки европейцев). Носители испанского язнка проживают также в США.

В *Пуэрто-Рико* (владение США, имеет статус «свободно присоединившегося» к США государства) два официальныгх язика -— испанский и английский. В *Перу,* наряду с испанским, официальньш язнком является индейский язмк кечуа. На этом язнке сушествует периодическая печать (газетн, журнали), создается художественная литература, ведется обучение в школах. В *Парагвае* широко распространен индейский язнк гуарани: на нем издается литература, но статуса официального язмка странн он не имеет, хотя численность говорявдих на язнке гуарани охватнвает примерно 70 % населения государства. В целом в Латинской Америке по данньш 1970 г. насчитавается 28 миллионов носителей индейских язиков.

Испанский язнк стран Латинской Америки имеет по сравнению с испанским язнком Испании (кастильским) ряд особенностей в фонетике, грамматике, лексике.' Так, например, интердентальному согласному *[в]* кастильского язьпса в Латинской Америке соответствует шелевой согласннй [з] — явление так назнваемого зевео, в связи с чем в испаноамериканском варианте произношения не различаются такие слова, как сага 'охота' и саза 'дом', c1era> 'олень' и з^егуо 'раб' (в кастильском, соответственно, [ка(?а] и [ка1>а], [0]ег(3о] и [з]ег)3о]).

В испанском язнке Латинской Америки встречаются грамматические архаизмн, например: 1a ca1or 'жар' вместо кастильского e1 ca1or, 1a co1or 'цвет' вместо e1 co1or; вншло из употребления личное местоимение 2-го лица множественного числа **УОВОИПО**, не во всем совпадает употребление глагольннх форм. * В лексике много индейских заимствований, семантических неологазмов (слов, изменивших свое первоначальное значение) и т.д. Одни особенности характернн для всех или большинства стран Латинской Америки, другие присуши испанскому язнку отдельннх государств. При всех взаимннх отличиях, однако, испанский язик стран Латинской Америки и испанский язьгк Испании реализуют структурно единнй тип язнка.

Каждое латиноамериканское государство представляет собой независимую административную единицу и определенную национальную обшность. «Такие формн национальной речи, которне не обнаруживают резких структурньсс расхождений, но вместе с тем приобретают автономию, поддерживаемую и осознаваемую в пределах каждой национальной обшлости» предлагается назнвать «национальнмми вариантами язнка»?

Испанский язик, таким образом, сушествует в виде ряда *национальньис вариантов.*

г) Испанский язнк является официальннм язиком в *Экваториальной Гвинее.*

Обшее число говоряших на испанском язнке составляет 235 миллионов человек.

Испанский язик включен в число официальнмх и рабочих язнков ООН, наряду с английским, арабским, китайским, русским и французским.

Каталанский язмк - один из региональннх официальньк язнков Испании: носители каталанского язнка, *каталонцн* (свнше 6 млн. чел.), проживают в восточних областях Испании — в *Каталонии,* частично в *Валенсии* и *Арагоне,* а также на *Балеарских островах.* Каталония принадлежит к числу наиболее развитнх в промьшленном отношении районов Испании. Все четмре области в последние годн добились автономии. В соответствии с Конституцией 1978 г. официальньш язнком Испанского государства, которнй все жители Испании должнн знать и которьш они имеют право пользоваться, является кастильский; остальнне язмки, на которнх говорят в Испании, признанн официальннми в Регйональннх автономннх объединениях (в соответствии с их Статутами).

Каталонци — народ самобнтной культурн, имеюший глубокие и прочнме национальнне традиции. В истории искусства широко известна каталонская школа живописи Х1У-ХУ вв. На каталанском язнке сушествуют литературнне произведения, научнме трудн. В первие десятилетия текушего столетия на каталанском язнке в Испании внходили газети и журналн, проводились реформи по упорядочению его фонетики, грамматики, словаря, каталанский бнл частично введен в школьное обучение.

Приход к власти франкистов прервал развитие культурн и литературн на каталанском язнке: в период фашистской диктатурн в Испании (с конца 30-х до серединн 70-х годов) любне проявления национального самосознания «рассматривались как преступление и жестоко карались. Официальное делопроизводство и обучение велись только на кастильском (испанском) язнке» Тем не менее и в эти труднне годн каталонцм не утратили свой язнк, хотя образовался заметннй разрнв между числом говоряшйх на каталанском язнке и пишуших и читаюших на нем.

Процесс автономизациообластей Испании, начавигайся в конце 70-х годов после падения режима Франко и принятия новой Конституции, расширяет возможности использования каталанского, к,ак и язнков других национальннх меньшинств (галисийского, баскского), в различнмх сферах общественной и культурной жизни соответствуюших*регионов Испании. В настояодее время возобновлено издание Большой Каталанской Энциклопедии, достигнуга определеннне успехи в деле введения каталанского язнка в школьное обучение и средства массовой информации, издаются литературнью произведения . и научнме исследования на

3. Лекция

ГАЛЛО-РОМАНСКАЯ ПОДГРУТША

Французский язьж

Официальннй язик *Франции* (55,2 млн. чел., из них 93 % — французи). В состав Франции, кроме департаментов метрополии, входят «заморские департаменть1» и «заморские территории». К ним относятся *Гвиана Французская* (в Южной Америке), *Гваделупа* и *Мартиника* (острова, входявдие в архипелаг Малнх Антильских островов), *Реюньон* (остров в группе Маскаренских островов в Индийском океане) и ряд островов в Тихом океане. Официальннм язнком в них является французский. Статус «территориальной единицн» Франции имеет остров *Майотта,* входяший в группу Коморских островов.

Официальннй язнк *Бельгии* (наряду с язнком германской группн — нидерландским: обвдая численность населения Бельгии около 10 млн., из них носителей французского язнка 42%), Нидерландский язнк Бельгии, признаннй, наряду с французским, официальньш язнком страш**>1,** и нидерландский язьпс Нидерландов считаются двумя территориальннми вариантами одного и того же литературного язнка (язнкового стандарта). Жители северннх провинций Бельгии, входяших в зону распространения нидерландского язнка (фламандцн), в повседневной жизни обвдаются на местном фламандском Диалекте. Франкоязнчннх жителей Бельгии назнвают валлонами. Их местньш диалектом является ваплонский. *Люксембурга* (наряду с немецким: обвдая численность населения 366 тью. чел.), *Швейцарии* (наряду с немецким, итальянским, которие, как и французский, записанн в действуювдей Конституции Швейцарской Конфедерации как национальнне и официальнне язмки государства, и ретороманским, отнесенннм Конституцией к числу национальннх язнков, но без статуса официального язнка государства: обвдая численность населения Швейцарии 6,4 млн. чел., из них носителей французского язмка 18%), а также небольшого государства *Монако* (население ок. 30 тнс, из них 12 тнс. французских граждан).Французский язик имеет статус официального язнка в *Андорре* (наряду с каталанским и испанским: французов насчитивается 4 тнс). Кроме этого, французский язнк является официальньш язнком *Канади,* наряду с английским. В Канаде около 7 миллионов носителе,й французского язика. В большинстве случаев они двуязнчни, проживают главнм образом в восточннх областях Канадн, преимувдественно в провинции Квебек.

Французский язмк в каждой из названннх стран имеет свои особенности в произношении, в лексике (виборе слов, их взаимной сочетаемости и т.п.). В европейских вариантах французского язнка (Бельгии, Швейцарии, Люксембурга) эти расхождения с фрацузским язихом Франции сравнительно немногочисленни. Французский язмк Канадн обнаруживает более заметнне отличия. Это объясняется исторцческими условиями, а именно тем, что француз[ский язь,к] внвезен в Канаду в XVI - XVIII вв. и с этого времени развивается самостоятельно, не имея непосредственньгх контактов с французским язнком европейских стран и в то же время находясь в постоянном контакте с английским язнком. В канадском варианте французского язнка сохранились архаизми и диалектизмн: произношение [<уе] вместо современного французского [^а] в словах типа пки, км, некоторне слова, вишедшие из употребления во французском язнке Франции, например, ЬаШег в значенни скжпег 'дать, давать' — этот глагол широко употреблялся во Франции **на1** ранних этапах истории французского язнка вплоть до XVIII в., сушествшчельное тнап в значении тоШе, тШеи 'половина, середина', которое во Франлции сохранилось только в диалектах, и тл. Влияние английского язьпса на французский язнк Канадн прояляется в заимствовании слов, в калькированши, т.е. образовании слов и словосочетаний по образцу английских (нзапример: равзег скз гетаг^иез 'делать замечания' по образцу *англ.* ю разз гегтагкз вместо *франц.* Мге аез оЬзегуаиопз), есть расхождения в управлении глаголов, употреблении союзов и т.д. Эти и подобнне им отличия, не затрагивая структурн язика, придают ему определенное своеобразие.

Французский языпк - единственньой официальннй язик 13 государств Африки *(Бенин, Буркина-Фасо, Габот, Гвинея, Заир, Конго, Кот-д'Ивуар, Мали, Нигер, Сенегал, Того, Централпноафриканская Республика, Чад).* В *Камеруне* французский язьцс делиит статус официального язьша с английским. На *Сейшельских Остроевах* три официальннх язнка: креольский, английский и французский. В пяти африканских государствах *(Бурунди, Джибути, Руанда, Коморские юстрова, Мадагаскар)* официальннми язнками признанн одновременно фраанцузский и один из местннх язнков или арабский.

Французский язнк в странах Африики испитнвает влияние роднних для населения этих стран африканских язьмшв, что отражается-на произношении (нет четкости в разграничении гласньмх по открнтости/закрнтости: разница между [се] и *[ф]* или [о] и [о] не всегдат воспринимается и воспроизводится; в Р-яде случаев наблюдается оглушение **2** звонких согласннх в конце слова и ДР•)• В лексику французского язика прторникают африканизмн, под влиянием африканских слов французские слова мменяют свое значение и т. д.

Язнковая ситуация в освободившиихся от колониальной зависимости странах Африки характеризуетсяя исключительной сложностью. Правительства молоднх развиваюшихася стран прилагают максимум усилий Для осувдествления народного образовшания на местннх язмках и расширения их обшественньж функций, всячесгаки поошряя лингвистическую дея-

тельность в этом направлении. Французский язмк обеспечивает возможность межгосударственного и межконтинентального обшения, и это укрепляет его позиции. Даже в тех странах, где официальнмм язнком признан арабский *(Алжир, Марокко, Тунис),* позиции французского все еоде довольно сильнм, хотя здесь французский постепенно внтесняется из обшественно-политической и культурной жизни.

Французский язнк является официальннм язнком *Республики Гаити* (западная часть одноименного острова в Атлантическом океане, входяшего в архипелаг Больших Антильских островов), одним из трех, наряду с бислама (пиджин) и английским, официальннх языков *Республики Вануату,* расположенной на островах Новие Гебридм в юго-западной части Тихого океана. Обшее число говоряших на французском язмке составляет около 90 миллионов человек.Французский язмк является одним из официальннх и рабочих язнков ООН.

Провансальский (или окситанский) язмк

Это родной язнк (в большинстве случаев наряду с французским) части населения южной Франции. Число говорявдих по оценке 1972 г. составляет 8 миллионов человек.

Термин «провансальский язнк» образован по названию бнвшей римской провинции: Рroутсга Котапа или просто Рkмшла. В средние века его назнвали 1а 1ап§ие а"ос (ос — утвердительная частица, соответственно старофранцузский, также по утвердительной частице, - 1а 1ап§ие а'о')1). В начале XIX в. бнл предложен термин «окситанский язнк», два первнх наименования бнли признани неудачньш: по созвучию и этимологическим связям «провансальский» ассоциируется прежде всего с областью Прованс (где говорят на провансальском диалекте окситанского язнка), но не покрьюает ее; название же (1а) 1ап§ие о"ос (лангедок) отождествляется с названием области Лангедок, также значительно меньшей по территории, чем область распространения язнка в целом. В романистической научной литературе в настояшее время отдается предпочтение термину «окситанский язнк» (когда речь идет о современном язмке), однако все еше достаточно широко используется и термин «провансальский язнк».

По своему строю провансальский ближе всего к каталанскому.Один из диалектов провансальского язнка— *гасконский* — обладает значительнмм своеобразием, что отличает его от других диалектов этого язика и позволяет некоторьш лингвистам включать данную разновидность романской речи в число романских языков. Гасконский используется в качестве средства бнтового обшения в основном в сельской местности юго-западной Франции, в исторической области *Гасконь* (ранее Васкония, еше раньше - Аквитания). Зона его распространения офаничена на севере рекой Гаронной примерно до г. Тулузн, на западе Атлантическим океаном, на юге — Пиренеями.

В некоторьгх восточнмх департаментах Франции и частично в прилекниМ районах (кантонах) Швейцарии сушествует фуппа говоров, их черти как французского, так и провансальского язнков, в сочетаюши^^охношении, однако, отличних как от того, так и от другого фурду роворов называют *франкопровансальской* разновидностью язнка. ^^ рассматривают либо как диалект провансальского, либо как (Ьоанцузского, либо как самостоятельнй романский язнк. На франкштоовансальских говорах осушествляется битовое обшение в основном в сельской местности.

На территории Франции проживает ряд народов нероманского происхождения. На крайнем юго-западе, в западной части департамента Атлантические Пиренеи — *баски* (всего басков в Испании и Франции насчитнвается свише 1 млн.). На полуострове Бретань живут *бретонци* — потомки кельтов, переселившихся на полуостров (он тогда назнвался Арморикой) в конце V в. н. э. из Британии под натиском пришедших туда англо-саксов, и местннх романизованннх кельтов. Примерно 1 миллион бретонцев продолжает пользоваться бретонским язиком как средством обшения, но главннм образом в сельской местности. На севере, в пофаничних с Бельгией областях, проживают *фламандцьи* В северо-восточннх областях Франции — Эльзасе и Лотарингии — часть населения говорит на *диалекте немецкого язьша,* многие жители этих областей, помимо французского, владеют как родним немецким язнком. Жители острова Корсика пользуются диалектом *{корсиканским)* итальянского язнка.

Язнковая ситуация во Франции, таким образом, характеризуется наличием, помимо французского, являювдегося официальннм язнком государства, также ряда неофициальннх региональних язнков и диалектов, которнм отводится некоторое время в радиопередачах, баскскому и бретонскому язмкам — также в телепередачах, однако это время весьма **Офа**ничено (иногда всего несколько минут ежедневно). Литература на язиках национальньгх меньшинств, если и издается, то в сравнительно незначительном количестве. Язнком официального обучения является французский

ИТАЛО-РОМАНСКАЯ ПОДГРУППА

Итальянский язмк - официальнй язнк *Италии,* включаюшей, помимо острова Сардинию (см. ниже сардинский -итальян населения - 57 млн. чел., из них 98 % Италии в разних странах мира проживает язмк пто итальянских эмифантов, для которих итальянский обгдения остават ься родньш и отчасти язиком повседневного тнвается околс? (итало-швейцарцев насчи Дарства располо- женного на Апеннинском полуострове, - *Сан-Марино* (на

селение около 22 тмс. чел.). Итальянский язмк - родной для некоторой части населения острова *Корсика* (входяшего в состав Франции), однако официальнмм язнком он здесь не является.

Сардинский (или сардский) язмк - это язнк национального меньшинства (сардов), проживаюгцих на территории острова *Сардиния* (обшая численность населения о. Сардиния составляет свнше 1,5 миллиона человек).

Ситуация в Сардинии сложилась не в пользу сардинского язнка. В школах, специальннх средних и внсших учебннх заведениях преподавание ведется на итальянском язнке. Этот же язнк, являясь официальньш язмком государства, используется средствами массовой информации (прессой, радио, телевидением). Миграция населения из сельской местности в крупнме города в последние десятилетия стала для Сардинии не менее характерньш явлением, чем для других областей Италии. Подавляюодее большинство носителей сардинского язмка, принадлежаодих среднему и особенно молодому поколениям, свободно владеют итальянским язмком в его литературно-разговорной форме и широко пользуются им в повседневной жизни. Этот процесс имеет еше одно важное в лингвистическом отношении следствие: сардинский язнк находится под большим влиянием итальянского -заимствуются и калькируются слова, синтаксические конструкции и т.п.

2) Ретороманская подгруппа. Ретороманский язмк

В горньгх районах Альп проживают группн населения, пользуюшиеся в повседневном обшении речью романского типа. Природнне условия (горная местность, разбросанность отдельннх селений) способствуют тому, что в каждом селении и в каждой области говор местньгх жителей сохраняет ярко внраженнмй локальнний характер. Многочисленнне романские говорн альпийских областей, расположеннне в относительной территориальной близости друг к другу и обнаруживаювдие некоторие чертм сходства, объединяются в три группм: западную (швейцарский кантон *Граубюнден* на юго-востоке Швейцарии), центральную (области так назьшаемнх Доломитовьгх Альп — бивший австрийский Тироль, современнне итальянские области *Трентино* и *Адидже)* и восточную (области на северо-востоке Италии, в основном *Фриули,* отчасти *Ве'нето).*

Ретороманский язнк (в узком смисле термина) в соответствии с Конституцией Швейцарской Конфедерации имеет статус национального язнка Швейцарии, наряду с тремя другими, одновременно национальньши и официальними: французским, немецким, итальянским. На нем преподают в учебннх заведениях всех ступеней (от начальной школн до университета) , издается периодическая печать и художественная литература, частично ведется делопроизводство. Правда, реализуются эти обшественнне функции язнка лишь на ограниченной территории — в тех кантонах, где сосредоточенн ретороманцн, и, следовательно, область его распространения невели-

ка Ретороманский язмк в его швейцарской разновидности не имеет единой литературной нормм и сушествует **в** 5 или даже 6 литературнмх вариантах, имеюших свои орфографические, лексические, отчасти грамматические особенности. Носители двух других групп романо-альпийских говоров (тирольской и фриульской) входят в состав другого государства — Италии, их речь находится под влиянием итальянского язнка. Тирольские говорн в ходе истории испитали сильное немецкое (австрийское) влияние. Из всех трех групп романо-альпийских говоров, условно объединяеммх под названием «ретороманский язмк» (в широком смнсле термина) наиболее многочисленнм носители фриульской его разновидности (свнше 300 тис).

Точную цифру носителей всех трех разновидностей ретороманского язмка (швейцарской, тирольской, фриульской) назвать трудно. По оценке на середину 1978 г. она состаатяет 580 тнс. человек.

3) Балкано-романская подгруппа

Руммнский язмк — официальний язнк *Республики Румшнии,* обшее число жителей которой составляет около 25,8 млн. чел. (из них Румннн - свнше 88 %, венгрн - около 8 %). Долитика государства по отношению к национальним меньшинствам проводится в соответствии с Конституцией Республики Румннии, которая гарантирует совместно проживаюшим в стране национальностям свободное пользование родньш язмком.

В государствах, расположенньгх на Балканском полуострове, сушествуют три разновидности речи восточнороманского типа: аруминская (аромунская), мегленитская (мегленорумннская) и истроруминская Эти разновидности восточнороманской речи назнвают балкано-романски-ми, или южно-дунайскими наречиями. Вопрос об их социолингвистическом статусе (язнк/диалект) относится к числу дискуссионннх. При сопоставительном изучении румннского язнка и южно-дунайских язнков/диалектов для обозначения румьшского язнка прибегают к наименованию «дако-румннский». Наиболее распространеннм из южно-дунайских восточно-романских язнков/диалектов является аруминский (свише 100 тьгс). Истро румннский (около 1 тнс) постепенно внмирает.

Молдавский язьж. Носители молдавского язика - молдаване — основное население Молдавской Республики (обвдая численность свнше 4 **млЧ',** из них около 65 %, или примерно 2,6 млн. молдаван). Молдавский язнк является также родним для жителей некотормх областей Украини (например, Одесской и Черновицкой) и некоторьгх районов России. В Молдавской Республике проживают представители других национальностей, впервую очередь русские и украинцьг.

Генетически и структурно молдавский язнк близок руминскому. сторические условия развития близкородственнних язнков, румннского и Мо->давского, сложились, однако, различно, что привело к формированию

молдавского в качестве язика самостоятельной нации, осуществляюшего в пределах отдельной административной единицн всю полноту обвдественннх функций. На молдавском язнке сушествует богатая литература, художественная и научная, издаются многочисленнне газетн и журналн, он широко используется средствами массовой информации.

Креольские язмки

Открнтие Америки (1492 г.) привело к переселению на этот континент значительного числа европейцев. Истребление местного населения при постоянно возраставшей потребности в рабочей силе имели следствием массовнй завоз в Северную, Центральную и Южную Америку, а также на расположеннне вблизи нее острова, рабов-негров из различннх областей Африки. Многие острова при этом бнли целиком заселенн европейцами и неграми из разннх частей африканского континента, на других одновременно использовался труд рабов-индейцев. При завоевании островов в других частях мира, в частности островов в Индийском и Тихом океане, туда также завозились рабн из Африки. Во всех подобннх случаях создавалась ситуация, при которой люди, занятне одним трудом и живушие бок о бок, не понимали друг друга и своих хозяев (раби-негрн, как правило, принадлежали к разннм этническим группам и говорили на разннх язиках). Возникла потребность в язнке-посреднике. В каждом конкретном случае им становился соответствуюший европейский язнк. Начался процесс массового овладения португальским, испанским, французским и другими западноевропейскими язнками.

Овладение тем или иннм европейским язиком происходило на слух, язнк воспринимался в разговорно-произносительной форме без какого-либо особого обучения со сторони его носителей. Звуки и форми европейских язнков усваивались в соответствии с особенностями родной для носителей неиндоевропейских язнков артикуляционной базн и привичннми для них способами язикового внражения. Так на основе европейских, в том числе ив первую очередь романских, язнков создавалось некоторое их подобие (своеобразнне «ломанне» язики, или язнки-пиджинн). При всем их несовершенстве они, тем не менее, обеспечивали лицам разного этнического происхождения юзможность язикового обшения. С течением времени эти язнки перерастали в постоянное средство коммуникации, они передавались из поколения в поколение и становились роднми для их носителей. Эти язнки сушествуют и в наши дни, их принято назнвать креольскими.

Термин «креольские язнки» этимологически связан с термином «креол» (споПо). Этимология самого слова «креол» точно не известна. Предполагается, что это термин местного (индейского) происхождения. Впервне он засвидетельствован в испанском тексте конца XVI в.

Креолами в период колонизации и в следуюшие века назнвали людей европейской расн, родившихся в Америке. Затем в некоторнх странах креолами стали назнвать негров, родившихся в Америке от лиц африкан ского происхождения. Таким образом, первоначальное значение этого слова - потомок некоренного населения Америки (белих или нефов), родившийся на ее территории. С течением времени значение слова измени лось: в наши дни креолами в некоторих странах Америки назнвает себя местное население - в противоположность иммигрантам (в Перу, напри мер, спо11о значит «местнмй»).

Креольские язнки используются в основном жителями некоторнх островов Атлантического, Индийского и Тихого океанов, ранее колонизованних Португалией, Испанией, Францией и другими (не романскими) странами, в первую очередь Англией. Географическая изолированность островов оказалась благоприятньш условием возникновения креольских язнков. Имеются и не островнне вариантн, но они немногочисленнн.

В *Республике Сейшельские Острова* креольский язнк имеет статус официального. В 1983 г. там создан первмй в истории странн (и, по-видимому, первнй или один из первьгх в истории креольских язнков) словарь, содержавдий 10 тис. креольских слов, переведенннх на французский язнк. По решению правительства в начальних школах вводится преподавание на креольском язнке, для чего разрабативаются программм и учебнме материалн, начата подготовка учителей.

По вопросу об основе креольского язмка островов *Кюрасао, Аруба* и *Бонайре,* входяиптх в состав Подветреннних островов в группе Малнх Антильских и расположенних у берегов Венесуэли (этот язик назнвают папьяменто, или папиаменту), сушествуют разногласия: иногда его относят, как и креольский Филиппин, к язнкам португальского типа, аргументируя это тем, что основнмм поставшиком рабов-негров била Португалия и что рабн завозились уже после того, как они создали язнк-посредник на гюртугальской основе, т.е. уже в момент заселения островов гЛадели своеобразним протокреольским язнком.

Завоевание бнвшими колониями независимости сопровождается признанием в качестве официального одного из европейских язиков, что ведет к ограничению обшественних функций креольских язиков-и к сокрашению числа их носителей. В тех случаях, когда в качестве официалъного вводится европеиский язик, послуживший основой креольского, происходит постепеннй процесс «декреолизации» язика, т.е. процесс овладения его носителями соответствуювдим европейским язнком в его литературно-разговорной форме.

Контрольнме вопросм:

I {(акие ЯЗМКи относят ся к галло-романской подгруппе романских язмков?

2Кйк ЯЗЫКИ „ТНЮСЯПСЯ к итало-романской подгруппе?

3 КакГ язмки относятся к рето-романской и балкано-романской подфуппе?

4.Что Вн знаете о провансальском (окситанском), сардинском, гасконском, баскском, бретонском, фламандском и креольских язьжах?
5.Какие язнки являются официальньши язнками Швейцарии и Бельгии?

Запомннте:

1 **Язмковая ситуация** во Франции характеризуется наличием, помимо французского, также ряда неофициальнмх региональнмх язмков и диалектов.

2 **Итальянскнй язнк** является одним из официальнмх язмков Швейцарии, Сан-Марино, также он является роднмм язмком для некоторой части населения острова Корсика, однако официальнмм язмком он здесь не является.

3.**Рето-романский язмк** имеет статус национального язнка Швейцарии.

4.**Термнн «креольские язмки»** этимологически связан с термином «креол» (спо11о). Предпологается, что это термин местного индейского происхождения.

4. Лекция

ПОНЯТИЕ ЛИТЕРАТУРНМХ РОМАНСКИХ ЯЗМКОВ

Национальннй обшенароднмй язнк представляет собой сложное и неоднородное понятие. На нем говорят и пишут люди разного социального ироисхождения и культурного уровня. Одни и те же люди пользуются язнком в разннх целях и при разньгх ситуациях (ср. торжественное открнтие какого-либо собрания, вечера и т.п. и разговор с друзьями, в кругу семьи и т.д.). Оставаясь обшепонятннм и не теряя своего национального характера (единства), язмк вместе с тем, в зависимости от условий использования, приобретает определенную стилистическую окраску. То, что принято назнвать литературньш язиком, представляет собой такую стилистическую разновидность, которая признана данньш язнковим коллективом в качестве своеобразного эталона правильной речи (устной и письменной) на данном язике. «Литературний язик — это обработанная форма обшенародного язика, обладаювдая в большей или меньшей степени письменно закрепленньши нормами». Литературннй язмк, таким образом, предполагает сушествование литературной нормн (кодификации, упорядочения, регламентации).

Формирование литературннх язнков — процесс длительний, он охвативает не одно столетие. В разнмх странах он происходил по-разному. Единства мнений относительно хронологии возникновения каждого романского литературного язмка нет. Многообразие сушествуюших поэтому вопросу Точек зрения можно свести к трем следуюшим: 1) литературнмй язмк оформляется до его письменной фиксации (в фольклоре); 2) любая письменная фиксация язмка, в том числе документм, переводн и т.п.,есть отражение литературной формн речи; 3) о литературном язнке можно гсворить лишь с момента появления на нем таких памятников, «в которнх оснаруживаются элементн обработанное...и тенденции к нормативно сти».

Несмотря на разногласия по вопросу о хронологии возникновения романских литературних язнков, в романистике сложилась определенная традиция, в соответствии с которой первьши памятнкками литературнмх язьгков считаются: французского — «Песнь о Роланде» (XI в.), провансальскм0 — поэзия трубадуров (XI - XIII вв.), испанского — «Песнь о моем Сиде» (XII в), португальско-галисийского — так назмваемне кансьонейру — сборники лирической и сатиричеекой поэзии (XII — XIV вв.), итальянского произведения поэтов сицилийской школн (XIII в.). В то же время романисти склоняются к мнению о том, что моменту возникновения письменного литературного язнка мог предшествовать более или менее длительнмй период существования устной литературной (поэтической) традиции, подготовившей ту форму романских литературннх язнков, которую мн находим в названньгх литературньгх произведениях. Первьши памятниками румьшского (молдавского) литературного язмка считаются оригинальнме исторические хроники (XVII — нач. XVIII вв.). До этого периода язмк представлен документальньши текстами и переводами религиозного содержания (начиная с XVI в.).

Понятие литературного язнка не совпадает с понятием язнка художественной литературн, хотя оно соотносимо и взаимодействует с ним. Понятие язнка художественной литературм шире: оно предполагает возможность истлользования индивидуальньгх способов внражения, диалектннх элементов, просторечних слов и внражений и т.п., внходявдих за пределн нормированной литературной речи. Вместе с тем, крупнме писатели каждой эпохи вносят заметний вклад в развитие литературного язмка.

Нормирование литературного язика связано с известной унификацией способов язнкового внражения в письменной и устной речи. Историко-социальнне факторн формировакия литературного язнка могут, однако, привести к созданию нескольких литературнмх норм, как это произошло, например, в литературном ретороманском язике Швейцарии. Что касается национальних вариантов романских язнков (испанского в странах Латинской Америки, португальского в Бразилии, французского в Канаде), то в каждом конкретном случае они приобретают свои особенности, в том числе и в отнешении их литературной нормн.

Интенсивность виработки литературной нормн и ее строгость с течением времени возрастают. Раннероманские литературнме язнки характеризовались по сравнению с литературними язнками более поздних периодов значительно меньшей нормированностью, а само понятие литературной норми носило на ранних этапах истории литературнмх язнков относитель-

нмй характер: отработанность здесь преобладала над нормативностью, имело место не столько нормирование язнка, сколько лишь тенденция к его нормированию.

Социальную базу большинства романских литературних язмков в период их становления составила речь придворнмх крутов. Изменения в социальном строе обвдества в последуюшие периодм его истории постепенно приводили к большей или меньшей демократизации литературной нормм, к определенному сближению письменной и устной литературной речи. Вмработке литературной нормм романских язмков во многом способствовала деятельность грамматистов, лексикофафов, теоретиков язмка, а также созданнн в некоторьгх романоязмчнмх странах Академий

Проблема классификации романских язмков

Романские язнки делятся на две большие фуппн : *западную* и *восточную*. Это деление бнло введено Фридрихом Дицем еше в прошлом столетии. Классификация касалась, правда, лишь шести романских язьгков: испанского и португальского (Ф. Диц относил их к юго-западной подфуппе), французского и провансальского (в его делении - северо-западная подфуппа), итальянского и румьшского (оба квалифицировались как восточная подфуппа: румннский язик Ф. Диц в соответствии с принятнм в то время наименованием назнвает валашским).

Вопрос о необходимости и целесообразности самого деления романских язнков на западнне и восточнне сомнений в наши дни не внзнвает. Разногласия, однако, начинаются тогда, когда встает конкретнмй вопрос об отнесении язьжов к той или иной подфуппе. Единства мнений нет в основном относительно трех язнков: итальянского и далматинского — их относят то к западной, то к восточной подаруппе, и сардинского, которому отводят промежуточное положение.

Критерием деления романских язиков на западнме и восточнме до сих пор служили факторн фонетического, лишь отчасти морфологического характера. Наиболее суодественнне из них — это озвончение или сохранение в виде глухих интервокальньгх согласннх [р, I, к]. При переходе от латинского язнка к романским в одних язмках происходило их озвончение: *лат.* (разг.) polere > *исп.* роаег, *порт,* роаег, *франц.* рошюн; в других -подобного изменения не произошло: *итал.* polere, *рум.* а рШеа, *молд.* а путя. И второе - это сохранение в виде окончания множественного числа сувдествительннми мужского рода -з (от формн латинского аккузатива мн. числа): *лат.* Ьоттез > *исп.* ЬотЪгез, *порт,* Ьотепз, *франц.* Ьоттев (на ранних этапах истории французского язнка -з произносилось) или -1 (от формн латинского, в некоторьгх случаях позднелатинского, номинатива: *позднелат.* Ьогшга > *итал.* иоггаш, *рум.* оатеш, *молд.* оаменъ (в руминском окончание -1 не произносится, оно смягчает предшествуюший согласньй).

Если делить романские язьгки по зтому принципу, то итальянский и далматинский **отойдут** к восточной подфуппе, а сардинский, давший озвончение интервокальннх согласннх: *лат.* (разг.) рогеге > сард, [роггеге] и в то же время унаследовавший окончание **-5 (ед.** ч. отте — мн. ч. огш-пез), должен **ОТОЙПИ** к западной подфуппе.

Данние критерии, однако, представляются недостаточно надежннми.

П. Романские язнки объединяются в подфуппи также **по** принципу их *территориальной оби^ности*. На этом основании в 40-х годах текушего столетия итальянским ученим Карло Тальявини (род. в 1903 г.) бнли вниделенн четнре романских зонн: иберо-романская, галло-романская, итало-романская и балкано-романская. В настояшее время в дополнение к названнм зонам выделяется также ретороманская.

При классификации **Сфого по** территориальному принципу язики, весьма близкие друг к другу по своим лингвистическим особенностям, как, например, каталанский и провансальский, оказнваются отнесеннними к разннм зонам (первий к иберо-романской, второй к гадло-романской) и объединенньгми в одну зону с язнками, от которнх они отличаются значительно больше. В связи с этим возникла пофебность каким**-то** образом обозначить в классификации промежуточннй характер некоторнх язнков, их переходное положение между зонами. Карло Тальявини прибег к приему наложения фигурньгх скобок:

французский
франкопровансальский
провансальский (и гасконский)
каталанский
испанский
португальский

Тот же прием он использовал применительно к далматинскому язнку, расположив его между итало-романской и балкано-романской зонами.

Далматинскому язнку (его назнвают также вельотским по названию острова Велья в Адриатическом море, где он дольше всего сохранялся) посвяшена большая лингвистическая литература, вся она, однако, в той или иной степени опирается на осноюполагаюший фуд в данной области — двухтомную монофафию итальянского ученого профессора Туринского университета Маттео Бартоли (1873—1946), в которой он представил, систематизировал и проанализировал язнковой материал, собраннй им самим и его предшественниками. Основной источник сведений о далматинском - это записи автобиофафического рассказа последнего носителя язнка жителя названного острова, скончавшегося в 1898 г., Антонио Удинн, произведеннью самим М. Бартоли и за двадцать лет до него другим исследователем — профессором университета г. Граца (Авсфия) А. Иве.

Изучение материалов, содержашихся в монофафии М. Бартоли, показнвает,

что по своему строю далматинский — это язнк безусловно западно-романского типа, обнаруживаюодий ряд обших черт с итальянским. В нем нет структурнмх особенностей, которме характеризуют восточнороманские язмки: артикль в далматинском препозитивен и не склоняется, падежнме отношения передаются предлогами, приглагольньш инфинитив не заменяется конъюнктивом, как на востоке романского ареала. Своеобразие далматинского язмка проявляется главньгм образом в области исторической фонетики. Это один из немногих, если не единственнмй романский язмк, в котором *лат.* а > и: сари1 > сир 'голова', згаге > зшг 'стоять, находиться'; *лат.* Т, О дифтонгизировались: атТсиз > атаИсо 'друг[1], тапШз > та-гаЦ 'муж', аигиз > атг 'жесткий, твердмй', 1ипа > 1оппа 'луна' и т.д.

В названной ранее книге К. Тальявини и в трудах более поздних исследователей применительно к каталанскому язику бьш предложен термин «промежуточньгй (переходньш) язик»— П ропге ол разза§шо; 1ешша риепге, поскольку каталанский расположен в иберо-романской зоне, по структуре же близок провансальскому, находявдемуся в галло-романской зоне. К переходному типу можно, по-видимому, отнести и гасконскую разновидность романской речи, которая, будучи расположенной в зоне провансальского язнка, обнаруживает много обвдего с каталанским язнком и арагонским диалектом испанского язьгка.

Классификация романских язнков в свете сказанного представляется следуювдей:

	Западно-романская подгруппа				Восточно-романская подгруипа
3 Я	Иберо-романская	Гало-романская	Рето-романская	Итало-романская	Балкано-романская
х 3	Испанский Португальски й Гадисийскнй Ката	Фрранцузсккий Провонсальский (Окситанский) ланский	Рето-романский (швсйцарский, тирольский\фриульскиЙ вариантм)	Итальянский Сардинский Далматинский	Румиискиий Молдавский
речи 11 х | о. о.	Гаскон	ФранкопровонсальскиЙ ский			Арумьшская Меглетинская Истрорумунская

Ретороманская зона занимает своеобразное промежуточное положение и в территориальном отношении и по своеобразию своего строя между галло-

романской и итало-романской (это показано пунктирной линией).

Ш. Из всех западнороманских язьжов наибольшие расхождения с латинским, как по фонетическому облику слов, так и в грамматическом отношении, обнаруживает *французский язьгк.* Это единственнмй язик окситоюгческого типа (при переходе от латинского к французскому послеударнне слоги отпали, ср. *лат.* ОиЬетаси1итз > *франц.* §оиуегпш1). Фонетаческие переходн в истории французского язьжа оказались в ряде случаев настолько сложннми, что они до неузнаваемости изменили облик многих слов, ср. *лат.* оси1ит > *франц.* оеИ, мн. ч. оси1оз > уеих, *лат.* осЮ > *франц.ЪлЛ* и др.

Дальше других отошел французский язнк от латинского прототипа и по своему фамматическому строю. Ослабление флексии привело к тому, что в устной речи единственное и множественное число сушествительньк нередко различаются лишь благодаря так називаемому «сцеплению» слов (На1зоп), ср.: рейЧ епгай 'малнш' и рей1з епгагйв (мн. ч.), в произношении соответственно [р^й-1-а • &] и [раи-**2**-а • га] и т. п. В силу стертости глагольной флексии только во французском язнке стало обязательньш упофебле ние местоимения-подлежавдего при глаголе, ср. *исп.* сапго, саШаз, сапга и т.д. и *франц.]е,* сЬапге, Ш сЬагаез, \\ сЬапхе и т.д. — во всех случаях глагол во французском произносится как [Та:1]. По-особому внражается во французском язике офицание, ср. *исп.* по зе, *итал.* поп зо и *франц.)ъ* пе за1зразп т.п.

Факт своеобразия французского язнка по сравнению с другими западнороманскими язьжами дал основания аргентинскому филологу Амадо Алонсо (1896—1952) отвести ему особое место в классификации. Отметив, что португальский, каталанский, провансальский (он виделил в качестве самостоятельного также гасконский), испанский и итальянский ближе по своей сфуктуре друг к другу, чем французскому, А. Алонсо предложил объединить их в одну фуппу под названием «Котап1а сопгтиа», в переводе на русский язнк «непрернвная Романия». Французский язик он внвел за пределн этой подфуппн. А. Алонсо огоюрил при этом, что каждмй язнк (особое внимание в данном отношении он уделил испанскому и итальянскому) имеет свою специфику, отличаюшую его от других язнков, объединяемих понятием «К**.отап1а** сопйша». Сардинский и ретороманский язмки им не рассмафивались. В силу ярко вираженннх особенностей своей структури они, по-видимому, так же, как и французский, не входят в внделенную им подфуппу западнороманских язиков.

Контрольньле вопросм:

ГКаков процесс формирования литературннх романских язиков?

кие произведения являются первнми памятниками литературннх романских язнков?

^Какие язнки относятся к западно-романской подфуппе?

акие язнки относятся к восточно-романской подфуппе?

Запомните:

1 **Лнтературнмй язмк** - это обработанная форма обшенародного язнка, обладаюшая в большей или меньшей степени письменно закрепленнмми нормами.

2.**Классификация-** деление на фуппм (видн) на основе определеннмх критериев.

3.**Письменность** - система фафических знаков, упофебляеммх для фиксации речи на письме.

4.**Территориальная обшность язмков** - это когда язмки, весьма близкие друг к другу по своим лингвистическим особенностям.

5. Лекция

ОСНОВНБ1Е ФАКТОРМ РОМАНИЗАЦИИ

Процесс романизации, длившийся в целом свмше пятисот лет, происходил, как это бмло показано в предмдуших парафафах, в каждой области по-своему. В *Италии* факторами, обусловившими особенности романизации, бнли, в частности, этническая обшность населения (и как ее результат - создание обшеиталийского разговорного койне) и федеративнмй характер объединения городов (их известная автономия). На *Пиренейском полуострове* - это прежде всего неравномерность темпов романизации разньгх областей. Основная часть *Трансальпийской Галлии* бьша завоевана сравнительно бнсфо, галльское обшество в момент ее завоевания достигло определенного уровня развития, само римское государство переживало период наивьюшего расцвета. Романизация здесь носила более равномернй характер. И, тем не менее, как известно, на территории Трансальпийской Галлии образовались два романских язнка — провансальский и французский. Это, по-видимому, можно объяснить следуюшим: Средиземноморское побережье и остальнне части территории бнли завоеванн в разное время (провинция Нарбонская Галлия создана в 120 г. до н. э., Лугдунская Галлия, Белгика и Аквитания - в 52 г. до н. э.); на латнньх оказнвали влияние различнне местнне язнки (лигурийский на юге, кельтские на севере), по-разному складнвалась последуюшая история каждой области. Необнчайно бнсфнми темпами происходила романизация *Дакии,* что, вероятнее всего, бнло связано с расселением на ее территории в сравнительно небольшой отрезок времени значительного числа носителей латинского язнка.

Датм важнейших собмтий, связаннмх с романизацией

265 г. до н. э.	Захват римлянами эфусского города Вольсинии, завершаюший завоевание ценфальной и южной Италии
264-241 гг. до н. э.	Первая Пуническая война
227 г. до н. э.	Образование провинций: *Сицилия, Сардиния, Корсика*
218-201 гг. до н. э.	Вторая Пуническая война
197 г. **ДО** н. э.	Образование провинций: *Дальняя Испания* (впоследствии Бетика) и *Ближняя* (впоследствии Тарраконская) *Испания*
149-146 гг. до н. э.	Третья Пуническая война
120 г. до н.э.	Образование провинции *Галлия Нарбонская*
91-88 гг. до н. э.	Союзническая война в Италии
58-50 гг. до н. э.	Война Юлия Цезаря (годн жизни: 100-44) в Галлии
52 г. до н.э.	Образование провинций: *Галлия Лугдунская, Белгика, Акви тания*
30 г. до н.э. — 14 г. н.э.	Правление Октавиана Августа, первого римского императора (провозглашен «Августом»в 27 г. до н. э.)
Конец 1 в.до н.э. — нач. 1в. н.э.	Образование провинций: *Иллирик(27* г. до н. э.), *Реция, Норик, Мё'зия* (все фи 15 г. до н. э.), *Паннония* (10 г. дон. э.), *Далмация* (6 г. н. э.)
19 г.до н.э.	Образование провинции *Лузитания,* завершение завоевания римтянами Пиренейского полуострова
46 г. н.э.	Образование провинции *Фракш*
101-102, 105-106 — 98-117)	Дакийские войнн Марка Ульпия Траяна (годи правления:
106 г. (107 г.)	Образование провинции *Дакия*

Формирование государств на романизованнмх территориях.

1. *Испания* и *Португалия.* В 711 г. на Пиренейский полуосфов через северную Африку вторглись *арабн,* восточнне народн семитской язнковой фуппи. К середине VIII в. государство арабов включало ряд восточних сфан, вплоть до Средней Азии и северо-западннх областей Индии, северную Африку и почти весь Пиренейский полуосфов. Последний стал важной частью Кордовского эмирата (позднее халифата), столица которого также бнла расположена в южной Испании (Кордова). В 1X-X вв. под контролем арабов оказались осфова Средиземного моря (Корсика, Сардиния^ Сицилия, Крит), отчасти Прованс и южная Италия.

Почти одновременно с завоеванием арабами Пиренейского полуострова начался процесс его обратного отвоевания, получивший название *Реконкистьг.* Реконкиста началась с севера: арабами не били завоеванн северо-западнне части Астурии, горнне районн Кантабрийских гор (так назьшаемая Старая Кастилия), на северо-востоке - «Испанская марка» (Каталония). Постепенно расширяя свои фаницн в борьбе с арабами, стурия образовала королевство Леон, из которого несколько позднее вмделилось королевство Кастилия (1037 г.). Вскоре Леон и Кастилия вновь ьединились в единое королевство Кастилию. На основе бившей

«Испанской марки» сформировались Арагон, Наварра и Каталрния, которие в 1137 г. объединились в королевство Арагонское (Арагон). Так в ходе отвоевания территории у арабов на землях Испании сложились два сильннх королевства Кастилия и Арагон, которне в 1479 г. слились в единое государство (условием явился состоявшийся за десять лет до этого брак Фердинанда Арагонского и Изабелли Кастильской). Объединеннне королевства Кастилия и Арагон составили основу будушего государства Испании.

К концу XIII в. почти вся территория Пиренейского полуострова бнла освобождена от арабов, у них осталась лишь небольшая область на юге Испании - гранадский эмират с центром в г. Гранада. Реконкиста завершилась падением Гранадн в 1492 г.

Португалия (ее стали так именовать евде в XI в. по названию графской резиденции города Портус-Кале, совр. Порту), освободившись от арабов, вошла в состав испанского королевства Леон, в XI в. она виделилась в графство, а в 1140—1143 гг. — в независимое королевство. В дальнейшем, несмотря на неоднократнне попнтки присоединения Португалии к Испании (в конце X\T-нач. XVII вв. в течение нескольких десятилетий Португалия принадлежала испанскому королю), Португалия сумела отстоять свою независимость.

Оба государства Пиренейского полуострова по мере развития производительннх сил в конце XVIII - нач. XIX в. перешли от феодального социально-экономического уклада к капиталистическому (создание мануфактур, развитие капиталистических форм производства и распределения).

2. *Францш, Бельгш, Швейцарш.* Название Франция зафиксировано начиная с Хв. При разделе Империи Карла Великого в 843 г. ее западная часть бнла отдана Карлу Лнсому. Она получила название Западно-франкского королевства и считалась самостоятельннм и единьш государством. Однако в действительности еше в X—XI вв. королю принадлежала лишь сравнительно небольшая область (королевское владение, или королевский домен) вокруг Парижа и Орлеана. На остальной территории сушествовали, независимо от королевской власти, многочисленнне герцогства и графства.

В lX-X вв. на территорию Франции время от времени делают набеги *норманнн* (внходцн из скандинавских племен, в переводе «Севернне люди», в истории русского государства известнн под названием «варяги»). В первой половине Хв. они осадили Париж и королю лишь ценою викупа удалось избежать сдачи города. Одному из вождей норманнов французский король даровал земли в устье Сени, признав его своим вассалом: так на северо-западе Франции образовалось герцогство Нормандия. Поселившиеся на территории Франции норманнн сравнительно бнстро романизовались.

Постепенно франкские короли расширяют свои владения, вначале за счет соседних, затем более отдаленннх от королевского домена феодальннх земель, преодолевая упорное сопротивление их владельцев. Королевский домен постепенно укрепляется, превращаясь в централизованное государство (XVI в.).

Формирование единого государства происходило неравномерно. Южние его области, более отдаленнне от Парижа, вошедшие в государственное объединение позднее северннх и на первих порах менее прочно (наполовину номинально), долго сохраняли свою самостоятельность, в результате чего на территории Франции сложились две народности — французская и провансальская. Позднее, уже в период формирования капиталистических отношений,на основе этих двух народностей складнвается французская нация.

Бельгш. С V по IX вв. территория современной Бельгии входила в состав Франкского государства. При разделе Империи Карла Великого ее западная часть отошла к Западно-франкскому королевству, восточная же вошла в состав герцогства Лотарингия. Дальнейшая история народов, населявших эти земли, оказалась сложной: им пришлось отстаивать самостоятельность в борьбе с Францией и Испанией, Австрией и Голландией, попеременно территория входила в состав то одного, то другого государства. -И лишь в 1830 г. многовековая борьба завершилась провозглашением независимого государства Бельгии. В ходе истории в этой стране сложились две народности: фламандцм и валлонн (см. § 4).

Швейцарш. В V—ГХ вв. почти вся территория современной Швейцарии также входила в состав Франкского королевства, затем Империи. В 843 г. при разделе Империи Карла Великого западная и южная ее части достались Лотарю, а востояная вошла в состав государства Людовика Немецкого (Восточно-франкское королевство). Развитие и тех и других областей шло, как и развитие Европн в целом, по феодальному пути: страна делилась на множество графств, княжеств, кантонов (сельских обшин). Швейцарии также пришлось вести борьбу за независимость с рядом европейских стран. В ходе этой борьбн оформлялись союзн и конфедерации кантонов. В начале XIX в. бьшо создано единое федеральное государство.

Население современной Швейцарии состоит из германо-швейцарцев, франко-швейцарцев, итало-швейцарцев и ретороманцев. -

ЪМталш. С конца VIII в. северная и центральная Италия входили в состав государства франков. При разделе Империи Карла Великого в IX в. ° е названнне части Итаяии отошли к Лотарю. Особенность дальнейшего исторического развития этой странн состояла в том, что политическая нне ТЬ, К0МУ бМ °На НИ п Р инадлежала, бьша лишь номинальной: феодальстоя 3еМЛИ И Крупние го Р°Д а жи ли здесь еше более обособленной и самоисто 76111110* жизнью, чем в любой другой романской стране. Своеобразие исто РИчеСК°ГО развития Италии состояло также в несовпадении южной^И™* °УДеб северной и чентральной Италии, с одной сторонн, Италии и Сицилии, с другой. Последние, в частности, в XI в. бмли

завоеванн норманнами, создавшими на их территории так назмваемое Сицилийское королевство, просушествовавшее более ста пятидесяти лет, затем в южной Италии возникло Неаполитанское королевство, часть этих территорий одно время входила в состав испанских владений и т.д. Политическое объединение странн произошло только во второй половине XIX в., что отразилось на ее историческом развитии (здесь сохранились заметнне территориальнне различия: диалектная окраска речи, локальние особенности некоторнх черт материальной и духовной культурн).

АРумътия. На территории современной Румннии в XIV в. сложились два феодальннх княжества - Валашское и Молдавское, которнм, начиная с конца X1У-ХУ вв., пришлось вести долгуто и упорную борьбу против османского (турецкого) господства, в том числе во время Русско-турецких войн XVIII—XIX вв. — совместно с русскими воинами. К середине XVI в. сформировалось княжество Трансильвания. До начала XVII в. Трансильвания вела борьбу с турками, в конце XVII в. попала под власть австрийской императорской династии Габсбургов, а с образованием в 1867 г. Австро-Венгрии бьша присоединена к Венгерскому королевству.

В 1859 г. произошло объединение Валашского и Молдавского княжеств в единое государство, получившее в 1861 г. название Руминии. По окончании первой мировой войнн по Трианонскому мирному договору в состав Румьюии вошла Трансильвания (что после второй мировой войнн било подтверждено Парижскими мирньши договорами 1947 г,).

Свержение фашистской диктатурн в 1944 г. и провозглашение в 1947 г. Румннской Народной Республики (с 1965 г. — Социалистическая Республика Румьшия) определили социалистический путь развития странн.

З.Молдавская Республика. На территории, составляюшей Молдавскую Республику, в ХП в. возникли ранние феодальние государственние объединения. В XIII в. эти земли бнли завоеванн татарами, а в XIV в. большая их часть вошла в состав Молдавского княжества. В ходе Русско-турецких войн по мирннм договорам, заключенньш соответственно в Яссах и Бухаресте, к России отошла часть левобережной Молдавии по левому берегу Днестра (1791 г.) и правобережная Молдавия, или Бессарабия, т.е. территория, расположенная между реками Днестри Прут (1812 г.). Бессарабия в 1918 г. бнла захвачена королевской Румннией и воссоединилась с в 1940 г.

Контрольнме волросьп

1 .Каковн основнне фактори романизации?

2,Назовите дати важнейших собьггай, связанннх с романизацией?

3. Каким образом формировались государства на романизованньгх территориях?

Запомните:

\ реконкиста. Это понятие означает, что почти одновременно с завоеванием арабами Пиренейского полуострова начался процесс его обратного отвоевания.

2 **Койне** - обгций язик, образуюидийся на основе смешения ряда родственннх диалектов.

3 **Трансальпийская Галлия** - территории современньгх Франции, Бельгии. отчасти Нидерландов и Швейцарии.

4. **Цизальпийская Галлия** - северная Италия.

6. Лекция

РАСПРОСТРАНЕНИЕ РОМАНСКИХ ЯЗЬЕКОВ ЗА ПРЕДЕЛМ ДРЕВНЕЙ РОМАНИИ

1. *Образование Латинской Америки. Колонизация Канади* К XVI в. два государства Пиренейского полуострова, Португалия и Испания, завершив Реконкисту и окрепнув в ходе этой многовековой борьбн, вншли **в** число сильньгх морских держав. Португалия овладела рядом близлежаших и более отдаленних островов у западного побережья Африки. Ее мореплаватели, обогнув африканский континент с юта, проложили Португалии морской путь в Индию или Индии, как тогда говорили, объединяя под этим названием собственно Индию, Китай и Японию — странн, славившиеся своими богатствами и особенно привлекавшие к себе различного рода пряностями, которне в буквальном смнсле слова ценились навес золота.

Испания, завершившая Реконкисту несколько позднее, вьшша в число сильньгх морских держав позднего средневековья тогда, когда морской путь **в** Индию, находившийся в руках Португалии, оказался для нее закритим. Сухопутнне же пути в восточние странн также бнли ддя Испании недоступнн. В это время уже бнла доказана шарообразность земли и бнло ясно, что должен сушествовать западннй морской путь к богатнм Индиям. Добровольньш первопроходцем этого путн стал Христофор Колумб, итальянец (генуэзец) по происхождению, предлагавший ранее свои услуги португальскому королю, но отвергнутнй им и принятий благосклонно **(хотя тоже** не сразу) испанскими королями Фердинандом и Изабеллой.

лумб совершил четнре морских плавания на запад, достигнув ранее не известньгх островов Карибского моря (впоследствии они получили название Больших и Малнх Антильских островов), в том числе Кубн, ики, Гаити, северо-восточннх берегов материка Южной Америки **овр.** Колумбия). И хотя Колумб и его спутники не нашли во вновь отими землях ожидаемнх пряностей и хотя природа этих островов

бмла не похожа на то, что они знали об Индии, они так и остались уверенньми, что пришли к побережью Азии, составлявшей цель их пути.

Путешествия Колумба открьши путь массовмм плазаниям испанцев, затем португальцев, французов и др.к новмм землям. Эти плавания, в свою очередь, дали европейцам возможность освоить новмй материк — Америку. Открмтме земли объявлялись собственностью Испанского королевства (затем, по мере открмтия земель другими странами, собственностью каждой из них). Началась их интенсивная колонизация. Эскадрм кораблей привозили в Америку одновременно тмсячи людей, скот, имушество. Колонисти становились постояннмми жителями этих земель (многие из них, правда, погибли в борьбе с местнмм населением и от тропических болезней). Когда к берегам Америки вмшла Португалия (это произошло в 1500 г.) и в течение первмх десятилетий XVI в. колонизовала Бразилию, на американский континент сотнями тисяч стали завозиться из Африки рабмнегрн (рабов ранее завозили и испанци, но в меньших количествах). Так началось заселение будувдей Латинской Америки европейцами, в том числе европейцами романского происхождения, и негритянским населением, принадлежашим к разньш африканским этническим группам.

Колонизация Америки сопровождалась безжалостньш истреблением местного населения, которое Колумб и его спутники, думая, что они достигли Индии, назвали индейцами. Бнли уничтоженн високоразвитне индейские культури, сушествовавшие на территории современной Латинской Америки до прихода европейцев и явившиеся результатом многовекового развития древних народов, - культура ацтеков в Мексике, инков в Перу и др. Конкистадорн (по-испански: соп^шзшаог 'завоеватель', соп^шзхаг 'завоевнвать', позднее так стали назьшать и завоевателей из других стран Европм), одержимие жаждой золота, грабили страну, убивая взрослнх и детей, буквально истребляя местное население, проводя политику «внжженной "земли». Энгельс так характеризует этот период: «До какой степени в конце XV века деньги уже подточили и разъели изнутри феодальную систему, ясно видно по той жажде золота, которая в эту эпоху овладела Западной Европой. *Золото* искали португальцн на африканском берегу, в Индии, на всем Дальнем Востоке; *золото* бмло тем магическим словом, которое гнало испанцев через Атлантический океан в Америку; *золото* -вот чего первьш делом требовал белмй, как только он ступал на вновь открмтий берег».

Колонизация Америки обеспечила виход романским язмкам за пределн Европи, как когда-то завоевания римлян имели следствием распространение латинского язнка за пределн Лациума и Италии. Однако эти исторические процессн отличались друг от друга. То, что странн Латинской Америки и некоторие области Канади стали романскими по язнку и культуре, лишь отчасти объясняется романизацией, т.е. постепеннм приободением к язику и культуре завоевателей, местного индейского (в Канаде также эскимосского)

ления и завезенного из Африки негритянского населения, основнмми же сителями романских язнков и романской культурь1 бнли здесь прежде всего сами испанцн, португальцн, французн.

Заселение американского континента европейцами привело, при всех ииательннх сторонах колонизации, к усиленному развитию в странах этого континента производительннх сил и производственних отношений. Колониальная зависимость стала тормозом на пути их прогресса. Началась борьба за независимость. В течение XIX века почти все испанские колонии и Бразилия добились политической самостоятельности, а это, в свою очередь, открило широкие возможности для дальнейшего роста производительннх сил, гривело к созданию развитьгх капиталистических государств и формированию на основе слияния разньгх этнических групп населения чатиноамериканских наций аргентинцев, бразильцев, мексиканцев и т.д, Победа социалистической революции на Кубе (1959 г.) определила социалистический путь развития странн и кубинской нации.

История Канадм складнвалась в ожесточенной борьбе за господство в Северной Америке между Францией и Англией. Эта борьба закончилась к середине XVIII в. в пользу последней (Семилетняя война). Формирование централизованного государства, происходившее в сложннх исторических условиях, завершилось в 70-х годах XIX века. Современное население Канадм состоит из англо-канадцев и франко-канадцев (численно преобладают первие), а также ряда индейско-эскимосских национальннх меньшинств.

2Колонизация Африки, Азии, Океании. Процесс деколонизации. В 1487-1488 г. португальский мореплаватель Бартоломеу Диаш открнл южнй иуть в Индию, а в 1497—1499 г. его соотечественник Васко да Гама совершил первое морское путешествие до Индии и обратно. За этими путешествиями последовали другие, принесшие Португалии территориальние приобретения в Африке и Азии и обеспечившие ей относительно тесние связи с захваченньши землями. До этого (в нач. XV в.) Португалия захватила о. Мадейру и часть Азорских островов.

^ 1519—1521 гг. испанский мореплаватель Фернан Магеллан (португалец по происхождению) предпринял кругосветное путешествие, так же, как и Колумб, отправившись в западном направлении через Атлантический океан. ам он погиб в борьбе с туземцами на Филиппинах, а один из оставшихся кораблей его эскадри в целом благополучно, хотя и с большими трудностями потерями, привел в испанский порт, обогнув Африку и пройдя к западу от ее побережья, боцман, затем штурман экспедиции Эль Кано, баск по происхождению. Это путешествие принеслб Испании Филиппинн. Еше ранее

ЦЫ захватили Канарские острова у побережья Африки.

пеп ^Р[3301]^' ХУ-ХУ1 вв. в истории Португалии и Испании — это д захвата ими новнх территорий и их интенсивной колонизации.

последуюшце столетия и особенно в XIX в. происходит распределение

сфер влияния европейских государств в Азии, Африке, на островах Океании. Среди стран романской речи в разделе земель наиболее активно участвовала Франция, колонизовавшая в 50-80-е гг. XIX в. ряд африканских территорий, островов Океании, Вьетнам, Лаос, Камбоджу в Юго-Восточной Азии. В колонизации земель африканского континента принимали участие также Бельгия и Италия.

В государствах Африки, освободившихся от колониальной зависимости, в силу известных исторических причин сложилась довольно сложная языковая ситуация. Для нее характерно: 1) наличие в стране нескольких или даже значительного числа языков, из которых многие не имеют письменности; 2) сравнительно небольшое использование местных языков в целях межэтнического и межнационального общения; 3) принятие в качестве официальных европейских языков. Эти особенности являются общими для многих государств Африки, в том числе тех, которые избрали в качестве официальных один из романских языков.

Контрольные вопросы:

1.Когда и как началось образование Латинской Америки и колонизация Канады?

2.Когда и как началась колонизация Африки, Азии, Океании?

3.Охарактеризуйте процесс деколонизации.

4.Какие характерные особенности присущи языковой ситуации в государствах Африки в период колонизации?

Запомните:

1.**Конкистадорм** - (по испански: сопяшвгааог -завоеватель). Местные жители Латинской Америки так назвали завоевателей из стран Европы.

2.**Язмки - пиджин** - своеобразные «ломание» языки, появившихся на основе смешения языков.

3.**Генуэзец** - итальянец по происхождению, имеется в виду уроженец итальянского города Генуя, т.е Христофор Колумб.

7. Лекция

ЛАТИНСКИЙ ЯЗМК ОСНОВА РОМАНСКИХ язмков

Латинский язик, прошедший длительный и сложнь путь исторического развития, характеризовался неоднородностью. Определение того, какая стилистическая разновидность латинского языка составила основу романских языков, относится к числу важных проблем романистики. Историю латинского языка можно условно разделить на три основных периода: *архаический, классический, поздний.*

Архаический период охватывает отрезок времени от первых письменных свидетельств латинского языка до конца 11 в до н.э. (или в более узком понимании, от первых литературных текстов, то есть с конца 111 в. до н. э., и до конда П в. до н. э.)

Классический период условно датируется началом 1 в. до н. э. (81 г. - первыш речи Римского оратора и политического деятеля Цицерона) - 11 в. н. э. (120 г- приблизительная дата смерти историка Корнелия Тацита.) В этом периоде виделяют «золотой век» латинского языка, римской литературы, культуры, искусства- отрезок времени с первых речей Цицерона до года смерти императора Августа (14 г.н.э.).Вторую половину I-Ц вв. н. э. называют «серебренным веком». К этому времени относятся оригинальная философская и драматургическая деятельность Луция Аннея Сенеки, зарождение римского ро.мана - «Сатирикон» Петрония Арбитра, творчество Корнеля Тацита, литретурная деятельность целого ряда прозаиков, историков и поэтов..

Поздний период латинского языка охватывает III-VII в н. э. - эпоху кризиса Римской империи, ее деление на Западную и Восточную, падения Западной Римской Империи (5 в) и образования на ее территории варварских государств.

Понятие народной латыни. В научной и учебной литературе по романистике широко употребляется термин «народная (вульгарная) латинь» — от *лат.* уи1§из 'народ' (ср.: *англ,* уи1§аг Ьапп, *нем.* УоНсзкгеш, *фр.* !апп уи1**§а1ге,** *исп.* lапп рори1аг, *ит. 1аХто* Уо1§аге). Содержание згого термина, однако, **до** сих **пор** остается дискуссионным.

В XIX в. под народной латыюю понимали язык социальных низов Римского государства **(5еппо** уи1§апз), противопоставляя ее классической латни, то есть нормированному языку литературных сочинений римских гшсателей (Ф. Диц, Г. Шухардт, Г. Грёбер и др.). Под этими понятиями подразумевались две взаимоисключаюшие разновидности латинского языка, а иногда *н* просто два различных языка.

Такой подход к пониманию термина «народная латьшь» внзвал критику у филологов более позднего периода. Включение в понятие народной латьши **речи** лишь низших или, в крайнем случае, и средних слоев римского ободества не отражало истинного положения вешей. В повседневном обшении на латинском языке участвовали все социальные слои римского обшества. сдовательно, принятое в XIX в. понимание термина «народная латьшь» бьшо излишне узким.

Хронологически понятие «народная латинь» довольно долго соотносилось с поздним периодом истории латинского языка. Обнаруженная ственность в развитии разговорной речи между архаическим и поздним

периодами свидетельствует о несостоятельности этого положения.

В настоящее время большинство романистов разделяют следуюшую точку зрения: народная латьшь - это *обшеразговорньш латинский язик во все периоди его существования, с особьш учетом всех тех инноваций, которие появились в поздний период его развития, непосредственно предшествовавший периоду формирования романских языков*. Данная точка зрения получила обоснование в трудах многих ученьгх (М.В. Сергиевский, К. Тальявини, Г.Рейхенкрон, Г. Рольфе, Б. Видос и др.). В этом значении термин «народная латьшь» употребляется и в настояшем учебнике.

Вместе с тем следует помнитъ, что основой романских язьшов является лексический и грамматический фонд латинского язмка, обший для всех его стилей. В этом сммсле, безусловно, нельзя отвергать и язмкового материала, предоставляемого литературннми памятниками классического периода (однако не считая, как В. Манчак, классическую латьшь единственньш источником романских язьшов).

Таким образом, *при изучении генезиса романских язнков необходимо учитивать все разновидности латьти — как хронологические, так и социалъние, — и все аспекти язикового материала,* ибо только взятий в полном объеме, он может дать более или менее реальную картину язмкового развития.

Проблема хронологии народной латмни. Латинская разговорная речь «переросла», незаметно для ее носителей, в романские язнки. Вопрос о том, когда это произошло, представляет собой сложную и до сих пор не решенную проблему.

Язнковая традиция непреривна. Язик передается из поколения в поколение. Переход количественньгх изменений в качественнне происходит в язике в течение длительного периода. Период перерастания народной латнни в романские язнки охватнвал, по-видимому, не одно столетие. При этом «затухание«народнои латьши и возникновение романских язьжов произошло, вероятно, в течение VI—VII вв. Сложившаяся евде в XIX— начале XXвв. (см. трудн Г. Шухардта, Г. Асколи и др.), эта точка зрения разделяется болъшинством романистов и в наше время.

Наряду с этим сушествовало мнение, согласно которому вплоть до конца VIII в. обшеразговорнмм язнком древней Романии била народная латннь. Сторонники этой гипотезн (Г. Муллер и его последователи) к этому же времени относили и возникновение романских языков. В доказательство приюдился тот факт, что самнй ранний из дошедших до нас памятников романских язиков датирован IX в. Если согласиться с этой точкой зрения, то «окажется, что меровингская латьшь прямо переходит в язнк древнейших французских памятников». Однако, «трудно поверить, чтобн эти древнейшие французские памятники бнли первьгми неуверенннми шагами новой письменности», так как в них отразилось значительное число язьжовнх черт, которне в своей совокупности позволяют говорить об иной язиковой структуре, нежели ладанский язнк.

В научной литературе можно встретить рассуждения о «смерти» латинского язнка. Их следует относить не к разговорной, а к письменной латнни, «умирание» которой происходило, по-видимому, одновременно с перерастанием устной латинской речи в романские язмки.

Письменная форма язика всегда ориентирована на грамматическую норму, сложившуюся литературную язнковую традицию. В условиях сохранения этой традиции школами, ее закрепления в творчестве писателей и филологов письменнмй язьш в своем развитии следует за устной речью, которая является постояннм источником пополнения его ресурсов, что и обусловливает гибкость и вьфазительность письменного язьгка. С прекрашением деятельности школ, обривом литературной традиции — как это случилось в период распада Римской империи и образования на ее территории «варварских» государств — связь между письменньш язмком и устной речью нарушается. Устная речь продолжает постоянно видоизменяться в соответствии с условиями ее функционирования, письменнмй же язмк опирается на все более устареваюшие нормн и образцн. Овладение письменньш язнком в этом случае предполагает усвоение и воспроизведение набора правил и форм, уже не имеюших связи с устной речью. Письменнмй язнк теряет стилистическую гибкость, становится маловьфазительньгм, единообразньш.

«Каролингское возрождение», предписивавшее неукоснительное следование грамматической норме классического периода, утверждает окончательнмй разрив письменного латинского язьгка с устной речью.

Факторм дифференциации народной латьши и образования романских язмков

Этнические факторм: субстрат, суперстрат, адстрат. *Субстратом* принято назнвать язик, по тем или иннм причинам внтесненнмй другим язнком, на которнй он оказал влияние и в котором остались его следи.

На протяжении всей своей истории Римское государство расширялось и крепло за счет покорения сначала соседних племен Апеннинского полуострова, затем ряда народностей западной и центральной Европы. На значительной части завоеванной Римом территору :;атинский язик постепенно внтеснил язики местного насег. ния. Разумеетсг, ^редшествовавший этому период сосушествования язнков ;• --;г про. местнеДН0 тЯ самой латнни - Некоторме характерньге чертм исчезнувших латиМХ *ЗЫК0В закРепились в утвердившемся вместо них разпх.орном РимНСК0М ЯЗЫке< что обусловило его своеобразие в г>язлк ^мх частях романКОГ° государства - Явившись продолжением реп ^нальной латмни, под ЯЗЫКИ в той или иной мере отразили ее особеннос^и, возникшие (МесТдЬ|ИЯ чием к°нтактов носителей латинского язнка с автохтонним м) населением в каждой конкретной исторической области Древней

Романии.

Субстратами обшелатинского разговорного койне Апеннинского полуострова бьши италийские язмки и другие язмки местного населения. Субстрат галльской латьши составили кельтские язмки. Древнее кельтское влияние прослеживается в развивавшемся на основе галльской латмни французском язмке. Кельтский субстрат обнаруживается и в других романских язмках. Субстратом региональной латьюи Иберийского полуострова явились иберийские язмки, а также язмки других групп автохтонного населения. Субстратом балканской латмни бмла группа фракодакийских язмков.

Под *суперстратом* понимается язнк, наслоившийся на какой-либо другой язнк и впоследствии растворившийся в нем. Язмк-суперстрат широко проникает в область распространения другого язнка, но в конце концов исчезает, оставив следн в язнке, в ареал которого он проник.

Для латинского языка разннх регионов суперстратами бнли язнки германских племен, образовавших на территории Западной Римской империи в период, предшествовавший ее падению, и **в** течение нескольких последуюших столетий свои государства. Эти язнки, хотя они бнли язнками народов-победителей, не вндержали конкуренции с латинским язнком, имевшим большую культурную традицию. Растворившись в латьши и возникших на ее основе романских язнках, германские языки оставили в них некоторне элементн, особенно в области фонетики и лексики.

Понятие суперстрата не всегда подразумевает существование двух разннх народов-носителей соответствуюших язнков. В определенной исторической ситуации носителем обоих язмков может оказаться одна и та же обшность людей, пользуюшихся двумя язнками, разделив между ними сферн употребления. Такая ситуация сложилась в раннее средневековье в «варварских» государствах на территории бившей Римской империи, где наряду с устннми народннми говорами - будушими романскимғ язнками—**в** течение довольно длительного времени продолжала использоваться латьшь в качестве язнка письменности, науки и культурн. Употребление латнни носителями народннх говоров способствовало пополнению лексического фонда, внработке грамматической и синтаксической нормн новнх романских языков. В этом случае говорят о латинском культурном суперстрате.

Адстрат как историческое понятие обозначает язнк, находившийся **в** длительном контакте с другим язиком, оставивший в нем следн, но, **в** отличие от суперстрата, не растворившийся в нем, а продолжаюший существовать и самостоятельно развиваться и после прекрашения теснна политических, экономических и географических связей с язиком, по отношению к которому он рассматривается как исторический адстрат.

Если обратиться к истории латинского язнка в ее разнне периодн, то адстратом по отношению к латнни можно считать древнегреческий язнк,

ий в результате исторических контактов римлян с греками значи-
оказав ъ т т т н а лексику латинского язнка. В романские язики слова
ТеЛь негре ческ0ГО происхождения прпшли уже как элементи латинской

тексики-^ с 1 р а т 0 М 1 снгравшим определенную роль в истории форми-
т и раннего развития иберо-романских язнков, главнмм образом, в
1308 ти их лексики, можно считать арабский язнк.

Ранняя история балкано-романского региона характеризуется теснными и олжительнмми контактами романского населения с южнославянским. Эти контактн, носившие мирнмй характер, могли внлиться на определенном этапе истории в форму валахо-молдаво-славянского билингвизма, что нашло отражение в лек сике восточнороманских язнков.

Теория стратов (история вопроса). Большое внимание смешению язмков уделял евде Г. Шухардт. Отмечая диалектнне различия в латини провинций, он объяснял их влиянием местних язнков на язнк римских поселенцев. Согласно его концепции, из диалектов различних областей Римского государства впоследствии развились соответствуювдие романские язнки, сохранившие эти местнне различия. Ряд работ Шухардт посвятил -изучению креольских язнков, питаясь в этом материале найти подтверждение своим идеям. Результатн исследований он изложил в обстоятельном труде, посвяшенном вокализму народной латмни, и многочисленнмх статьях.

Конкретную разработку теория субстрата получила в трудах известного итальянского лингвиста Г. Асколи. Асколи придавал большое значение изучению народных говоров, понимая, что наблюдения над живмм язмком могут дать материал для вмявления изменений, имевших место на предшествуюших этапах развития язнка. Он вмдвигал этнический фактор в качестве основной причинн возникновения особенностей латнни отдельннх провинций, которне впоследствии внлились в различия между романскими язнками.

Чешский учений Жорж Моль, развивая некоторне идеи, ранее высказанне К. Зиттлем, видвинул концепцию, основу которой составили следуюшие положения:

Родственнне языки при контактах их носителей в силу близости своей структурн, фонетики, лексики способни к взаимопроникновению и могут о разовать смешаннне диалектм или некие полидиалектальнме койнетак шо **на** ранних этапах римской истории в Италии при контактах латнни и родетвеннмх ей италийских язиков. Неродственнне язнки способностью к
латьГ^ взаимоп Р оникновен и ю не обладают, поэтому на базе контактов
, с ЯЗЫК ами-субстратами в провинциях (кельтскими, иберийскими и
РМешаннне диалектн возникнуть не могли.

пото ^ а т Ь 1 не оказали заметного влияния на латннь провинций еше и
•фатко ЧТ, период ак тивного двуязичия в провинциях бьш сравнительно
мен ним. Начальнмй этап обшения римлян с «варварами» харак-

теризовался лишь пассивньш усвоением латьши (понимание речи завоевателей). На завершаюшем этапе романизации постепенное превращение латини в родной язнк бивших «варваров» привело к забвению язмков-субстратов. Таким образом, некоторое влияние субстратов на латмнь провинций могло иметь место лишь на промежуточном этапе — при одновременном активном использовании латмни и роднмх язмков.

В период расцвета Римского государства и формирования литературного латинского язмка происходила унификация разговорной латъши в самой Италии. Но в ранее образованнмх провинциях продолжала сохраняться в устной форме полидиалектальная латннь. Именно этим, по мнению Моля, объясняется, в частности, тот факт, что в испанском язнке можно обнаружить следн явлений, свойственннх италийским язикам и уходяодих корнями в древнюю полидиалектальную латьшь Италии.

С течением времени латннь провинций (как кажднй живой язнк, по Молю) начала, в свою очередь, дробиться на диалекти, которне с **IV** в. н. э., вследствие кризиса Римской империи, получили возможность свободного развития. На основе этих поздних диалектов, сохранивших некоторие особенности ранней полидиалектальной латьши Италии, и сформировались романские язьгки.

Положения, исходя из которьгх, Моль строил свою концепцию, опровержимн. Степень проникновения в изучаемий язнк элементов родного язика зависит в значительно большей мере от исторических условий контактирования язнков, чем от наличия между ними родственних связей. Что касается образования диалектов, оно не является имманентньш свойством язнка, а имеет в каждом конкретном случае свое историческое объяснение. Оторванность концепции Моля от фактических данньх и вследствие этого ее гипотетичность и неубедительность побудили В. Мейера-Любке назвать теорию Моля «прекраснейшей из грез о народной латьгаи и романских язнках».

Уже в нашем столетии били введенн понятия язнкового суперстрата (термин предложен В. Вартбургом на **III** Международном конгрессе по романскому язикознанию в Риме в 1932 г.) и язикового адстрата (термин впервне употреблен М. Бартоли на **V** Международном конгрессе лингвистов в 1939 г.).

В то время как признается воздействие субстрата на все сторонн язнковой структурн, признаки суперстрата обнчно усматривают в некоторих фактах фонетики, изменении грамматической структурн и наличии характернмх лексических групп (например, «военная» терминология германского происхождения в романских язмках). Вопрос о степени влияния адстрата остается весьма дискуссионньш. Наиболее убедительно проявление его< признаков в лексике.

Не все исследователи одинаково трактуют понятия «субстрат», «су-| перстрат», «адстрат». Так, Б.А. Серебренников понимает субстрат очень

включая в него, по существу, и адстрат, и суперстрат, — это может ш ™ пёзультат как «маргинального контакта» язнков — на язнкових ^ьГГЬ ^ хак и их «внутрирегионального контакта» — на одной территории. М Бартоли, признавая суперстрат и адстрат, отвергает понятие субстрата. Б. оанек, со ссмлкой на многих видннх исследователей, не считает субстрат важньш фактором развития язнка. П. Бек, напротив, вслед за А. Брз-ном и В. Ваотбургом считает, что формирование на соседних территориях Аоанцузского и провансальского язнков объясняется разннми субстратами и суперстратами: галльский (кельто-бельгийский) субстрат и франкский суперстрат для французского, иберийский и лигурийский субстрат и бургундский суперстрат для провансальского.

Проблему стратов не может обойти ни один современннй лингвист, пнтаюодийся определить природу язиковнх изменений. Этой проблеме посвяшено большое число исследований в разньгх странах. О субстратб писали такие известние ученне, как Кл. Мерло, П. Кретчмер, Р. Менендес Пйдаль, В. Брёндаль, Г. Рольфе и др. Неослабеваюгций интерес учених к теории стратов свидетельствует о ее несомненном значении для решения проблемн образования романских язнков. То, что вопрос остается дискус**сионньш** и его разработка неудовлетворительной, объясняется скудностью сведений о местнмх дороманских язнках Галлии, Иберии, Дакии (несколько больше известно о язьгках Апеннинского полуострова). Поэтому реконструировать социолингвистическую ситуацию в период взаимодействия латьши с местньши язмками оказмвается возможннм лишь в **самь1х** обвдих чертах.

I. Субстрат Апеннинского полуострова:

1 .Лигурийский субстрат; 2.Долатинский субстрат; 3. Италийский субстрат; 4. Кельтский субстрат.

П. Субстрат Иберийского полуострова.
Ш. Фрако-дакийский субстрат.
IV. Германский суперстрат.
V. Латинский культурнмй суперстрат.
VI. Древнегреческий адстрат.
УП. Арабский адстрат.
VIII. Славянский адстрат.

Балканский язмковой союз. Определенное влияние на восточно-романские язнки оказало и то обстоятельство, что они развивались в по-
по°туо НОМ Соседстве с ДРУгими язнками, распространенннми на Балканском

Дения ЯЗЬ,КОЗНаНИИ ^РРН^Р^^ль^^" обшность язнков разного происхож-
зь1в ! Я ^*Р^^Рнзую^ьяся* наличием обших черт язнковой структури, на-
мол ЯЗЫКОВЫМ союзом. Восточнороманские язики (румннский и
и) и язики/диалектн (арумннский, мегленитский, истрорумнн-

ский) входят в одну из таких обшностей, назьтаемую балканским язнковнм союзом.

В балканский язмковой союз входят также язмки: албанский, болгарский, новогреческий, отчасти сербохорватский, котормй обнаруживает некоторме обшебалканские элементм лишь в лексике. Определенннми лексическими отношениями связан с этим союзом и турецкий язмк. Наряду с обшими чертами так назмваемме балканские язмки в силу разного происхождения и исторического развития сохраняют каждмй свою собственную специфику.

К обшебалканским чертам (балканизмам) относят постпозицию определенного артикля *(алб.* 4)а'Н, *рум.* ЬalaШ1, *болг.* синът 'мальчик, сьш, юноша' - артикль стоит после сушествительного и сливается с ним в одно слово); совпадение форм, передаюших отношения родительного и дательного падежа *(алб. й}а\\X,рум.* Ьalaгu1ш, *болг.* **на** синът — 'смна' и 'смну', 'мальчика' и 'мальчику'); замену приглагольного инфинитива конъюнктивом *(алб.* йиа 1е 1аг§оЬет, *рум.* угеаи за р1ес, *болг.* искам да замина 'я хочу уехать'); использование глагола со значением 'хотеть' ддя образования форм будушего времени *(алб.* <*к*> хе 1ехо), *рум.* *о*\ сгн или о заскезс, *болг.* ше чета [ште чець] 'я буду читать, я прочту') и некоторме другие.

Контрольнме вопросм:

1.На какие основнме периодм подразделяется история латинского язмка? Охарактеризуйте каждний период.
2.Что означает термин «народная (вульгарная) латмнь»?
3.Какие этнические факторн сушествуют при образовании романских язнков?
4.Что означает понятие «проблема стратов»?
5.Что означает «Балканский язнковой союз»?

Запомните:

1 .**Язьж- субстрат** - язнк, по тем или иннм причинам внтесненнмй другим язнком, на котормй он оказал влияние и в котором остались его следи.

2.**Язмк - суперстрат** - язнк наслоившийся на какой-либо другой язик и **в** последствии растворившийся в нем. Он широко проникает в область распространения другого язнка, но в конце концов исчезает, оставив следн **в** язнке, в ареал которого он проник.

3.**Язмк- адстрат** как историческое понятие обозначает язнк, находившийся в длительном контакте с другим язнком, оставивший в нем следн, но, **в** отличие от суперстрата, не растворившийся в нем, а продолжаюший сушествовать и самостоятельно развиваться и после прекравдения теснних политических, экономических и географических связей с язнком, **по.** отношению к которому он рассматривается как исторический адстрат.

4.**Балканский язьгковой союз** входят румьгнский, молдавский и их

ялектн: арумьшский, мегленитский, истроруминский, а также албанский, болгарский, новогреческий, отчасти сербско-хорватский язики. Олределенннми лексическими отношениями связан с этим союзом и турецкий язнк.

8. Лекция

ВЗАИМОВЛИЯНИЕ РОМАНСКИХ ЯЗМКОВ

Влияние романских язнков друг на друга в различнне периодн их истории определялось ходом развития новнх государств на территории бнвшей Романии и их взаимоотношениями на различньгх этапах.

Наиболее сильное влияние французского язнка на итальянский проявилось буквально в самом начале их истории: в IX—Хвв. в язике сохранялись **еше** традиции того недалекого времени, когда французская и северная итальянская территории бнли частями одного франкского государства; в XI в. Италия испнтала набеги норманнов, уже романизовавшихся во Франции; в XII в. Франция и Италия вместе участвовали в крестовнх походах. Определенную роль сиграла и церковь, расснлавшая по Италии миссионеров из французских монастнрей. Из французского пришла в итальянский административная и феодальная терминология: *ит.* тагсЬезе <*фр.* тагошз 'маркиз', *ит.* тагезааПо < *фр.* тагесЬа1 'маршал'; *ит.* соШе<§6р. сот-1е 'граф'; названия музикальних инструментов: *ит.* ую1а <*фр.* ую1е 'виола'; *ит.* **1ШЮ**<§5р. 1ител 'лютня'. Вместе с поэзией провансальских трубадуров, явившейся основой и образцом для итальянской поэзии, пришла в Италию и соответствуювдая терминология: *ит.* хгоуаюге <*пров.* 1гоЬаёог 'трубадур'; *ит.* **8ш11аге** <*пров.* **,)0**§1аг <*лат.* юси1атог 'поэт-певец, менестрель'.

Периодом же наибольшего влияния итальянского на французский стал XVI **в.,** когда вместе с популярностью итальянского искусства во Франции в моду входит и итальянский язик: *фр.* тоза1яие <*ит.* тоза1со 'мозаика'; *фр.* **сапШепе <** *ит.* сапШепа 'кантилена'; *фр.* §готезцие < *ит.* ш"огтезсо 'гротеск'; *Фр.* **рап1а1оп** < иг. рапга1ош'брюки'; *фр.* рагазоКиг. рагазо1е 'зонтик от солнца'; *фр.* **Ьазпоп** <*ит.* Ьа51юпе'бастион'; *фр.* саПоисЬе <*ит.* сагтоссю 'патрон'.

Влияние испанского на итальянский связано, главнним образом, с испанскими владениями в Сицилии и Неаполе в ХИг-ХУ вв., а также с испан**ским** влиянием в Италии в XVI и XVII вв. В это время вошли в итальянский ^г^есь^™^ испанские слова: *ит.* тогго <*исп.* того 'мальчик', *ит.* **зизз1е**§о -"С"' 505*е8° 'спокойствие' и т.д. В эпоху Великих географических **слова** И Че,Зез испанский язнк в другие романские язнки проникали многие **всего** И3 831,1Х08 на Р°Д°в ранее неизвестнних земель, обозначавшие прежде **Анал** Незнакомь1е европейцам реалии: ра1а1а 'картофель', сасао 'какао' и т.д. **пришло** ^°ЛЬ п^Р1" и п°ртугальский, через которий, в частности, 0 80 все евРопейские язнки слово Ьапапа 'банан'.

Влияние итальянского на испанский бшо особенно сильньш в период Возрождения: *исп.* таап§а1 < *и т.* таал§а1е 'мадригал'; *исп.* Ьигоп<«г. Ьиггопе 'шут'; *исп.* реаезгаКууг. pleal3ra11o 'пьедестал'. Много слов военного обихода бмло заимствовано испанскими солдатами во время службм в Италии: *исп.* сепгшек <*ит.* зепПпеПа 'часовой'; *исп.* а1о]ат)епю <мт. а1.1о§юатепго 'расквартирование' и т.д.

Заимствования из французского и провансальского язмков в испанском и португальском относятся в основном к XIII и XIV вв., в связи с популярностью в Испании и Португалии французской литературм и провансальской лирики: *исп.)аг<5лп, порт,* ^агёип <*фр.)&та\\п* 'сад' (ср. *ит.* **§1агато).** Французский заимствовал из испанского военнме терминн: *фр.* афиаштх < < *исп.* ауиаапге 'помошник', слова из сферн политики, торговли.

Территориальное соседство, торговне и культурнне контактн обеспечили взаимное влияние испанского и португальского язнков.

В румьшском языке, начиная с XIX в., происходит обогашение лексики за счет многочисленних заимствований из французского вследствие литературньгх подражаний (многие румннские писатели и филологи получили образование во Франции), а также влияния французской науки и литературной критики: *рум.* а cop1a<'фр. cop1er 'копировать, подражать', *рум.* raЬlои < *фр.* laЬleаи 'картина', *рум.* тапагее < *фр.* гепагеззе 'нежность'и т.д. Гораздо в меньшей степени сказалось на румннском итальянское влияние.

Контактн и взаимовлияние романских язнков в период их становления и развития способствовапи, наряду с латинскими заимствованиями, сближению этих языков.

Фаю орь! образования романских язмков

Проблема формирования различннх романских языков из единого источника - латьши не исчерпнвается теорией стратов. Более того, многие лингвистн не только не отводили этой теории должного места в ряду других теорий, но отрицали ее, вндвигая свои гипотезн.

Одной из них бнла вндвинутая в XIX в. Г. Грёбером так називаемая хронологическая, или историческая, теория, сушность которой заключалась в следуюшем. Процесс романизации римских провинций охватнвал свнше трех столетий. За этот период сама латмнь претерпела определенние изменения. То, что сардинский язнк имеет ряд черт, отсутствуюших в других романских язнках, объяснялось Г. Грёбером как следствие архаичности латьши в период завоевания Сардинии (конец III в. до н. э.). В сардинском язике сохранилось различие ё и **1,** о и и в ударной позиции (ср. *сард.* йае, Ьикка и *ит.* геае, Ьосса), к перед е, I *(сард,* 1отЬе, кепги, *ит.* стяие, сепю), сохранились конечнме з й I *(сард,* гетриз, йтаг, *ит.* гетро, ига). В старофранцузском наблюдалась только последняя особенность (произношение конечннх з, I). В итальянском и румьшском эти явления отсутствуют. Отсюда делался вивод, что I перешел в е, а и в уже после завоевания

Сардияии, конечннй I отпал после завоевания Галлии, конечний з — перед завоеванием Дакии и т.д. На основании подобннх наблюдений бмл составлен хронологический перечень провинций (по мнению исследователя, в латинском язнке каждой из этих провинций последовательно отражались ступени его эволюции): Сардиния, Испания, Португалия, Каталония, южная франция, северная Франция, Реция, Дакия, Италия. Грёберписал: «Расчленение романских языков, таким образом, яштяется древним. Оно началось со времени романизации первой внеиталийской провинции и совершалось при завоевании каждой новой области романского язика снова; язмк первнх римских поселенцев в этих областях каждий раз оказнвался исходним пунктом для отдельньгх романских язнков; он смог предохранить себя от язнка позднейших пришельцев, ассимилировать себе этот последний и, не подвергаясь его фонетическому влиянию, развиться в романский».

Автор исходил из возможности полной политической, экономической' и язнковой изоляции колоний, не учитнвая реального положения вешей: при активннх контактах римских провинций со столицей государства — Римом, при перемевдении в провинции новнх масс поселенцев, направлении туда военннх отрядов при смешанннх браках и т.п. латннь провинций не могла оставаться изолированной и застьшшей. Поэтому с помогцью теории Грёбера можно объяснить отдельнне различия в романских языках, но трудно вмявить причинн этих различий.

Большое внимание при объяснении причин возникновения романских язнков уделяется социальньш факторам. К ним относят распад Римской империи на отдельнне области и самостоятельность дальнейшего исторического развития каждой из них.

На факт изоляции друг от друга частей бнвшей Римской империи указнвал автор другой гипотезьг В. Мейер-Любке. Его внимание также привлек факт своеобразного фонетического развития сардинского язнка (например, сохранение **1,** и; сохранение к перед е, **1).** В отличие от Гребера, однако, Мейер-Любке объяснял фонетические особенности сардинского изоляцией Сардинии от остального латиноязнчного мира в результате ее завоевания в VI в. вандалами. Он считал, что именно вследствие этого в сардинский язмк не вошли позднейшие инновации, отразившиеся в других романских языках. Распад Римского государства Мейер-Любке рассматривал как решаювдий фактор формирования романских языков.

Социальньши факторами объяснял образование романских язьжов Г. Муллер. По мнению исследователя, на территории бнвшей Западной Римской империи до конца VIII — начала IX вв. сохранялось обшеразговор-Н°е латинское койне, благодаря активному обшению между собой жителей Разных областей этого обширного региона. Регулярнне контактн обусловливались такими сторонами общественной жизни, как торговля, колонизация °мании варварами, распространение христианства, паломничества ^ерукщдих к христианским «святнням» в Иерусалим и т.п. Феодальное

раздробление бьшшей империи Карла Великого в IX в. послужило причиной разделения населения на маленькие самостоятельнме изолированнме фуп-пн, что не могло не сказаться и на язмке: романский (так Муллер назнвает латкнь позднего периода) распался на множество местннх говоров, ставших основой средневековнх диалектов. Таким образом, Муллер утверждает, что экономическая и политическая самостоятельность бнвших римских провинций явилась основннм фактором, обусловившим независимое развитие язнка на этих территориях.

Социолингвистическому аспекту проблемн возникновения романских язнков уделяется значительное внимание и в настояшее время (Г.В. Степанов, В. Вээнэнен, Б. Мальмберг): внедрение инноваций, возникаюших в речи, в систему язнка объясняется причинами социально-экономического порядка.

Ни одна из приведеннх теорий сама по себе не объясняет факта образования на единой язнковой основе множества язнков, характеризуювдихся значительннми расхождениями. Однако каждая из них в той или иной мере способствует решению этой сложной проблемн.

В настояшее время формирование романских язмков объясняется взаимодействием ряда социолингвистических факторов:

- время завоевания данной области Римом, отражаюшее этап развития самой латнни в период романизации;
- способ романизации данного ареала («городской» — школа, администрация, приобвдение местной знати к римской культуре;
- «сельский» — колонии латинских или италийских поселенцев, в основном бмвших воинов);

характер субстрата и степень его воздействия на латинский язмк; степень интенсивности политических, экономических, культурнмх контактов данной области с центральной Италией и соседними романскими ареалами в период расцвета Римского государства; время изоляции данной романизованной области от центральной Италии в период распада Римской империи; характер суперстрата и степень его воздействия; характер адстрата и степень его воздействия развития внутриязнковнх тенденций, прослеживавшихся уже в народной латьгаи, начиная с самнх ранних этапов ее сувдествования. Обшие тенденции проявились по-разному вместе с тем, формирование романских язмков является результатом в каждой романизованной области Своеобразие романских язмковнх систем объясняется в подобнмх случаях внутриязмковнми процессами.

Контрольнме вопросм:

ЬКакое влияние оказивал французский язнк на развитие итальянского, испанского и румннского язиков?

2.Какое влияние оказнвал испанский язик для развития итальянского, португальского, французского язнков?

3.Какие язнковие и социальнме фактори способствовали образованию романских язнков?

Запомните:

ЬАдминистративная и феодальная терминология - в современном понимании сюда входят терминн официально- делового стиля.

2.**Экстралингвистические факторм** - фактори, которне сушествуют вне язмка.

9. Лекция

РОМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ, КАК ОСОБАЯ ОТРАСЛЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАУКИ

Романская филология, как особая отрасль лингвистической науки и как предмет специального университетского преподавания, сложилась только в XIX в. Знаменательной датой в истории развития романской • филологии можно считать появление в 1836 г. первого тома классического труда Фридриха Дица «Огаттайк аег готашзсЬег ЗргасЬеп». Это бьша сравнительная грамматика романских язмков, созданная на основе применения сравнительно-исторического метода, разработанного в трудах Боппа и Якова Гримма. Конечно, романскими язмками занимались и ранее, но эти работм представляли собой или нормативное описание фактов отдельних современних романских язиков, или же бмли посвяшенм установлению генетических связей романских язиков с латинским, значение которого, как источника романских язнков, било уже признано во всяком случае с конца XVI в. Они не давали правильного научного представления о генезисе романских язнков и об их историческом развитии, так как в них отсутствовал сравнительно-исторический метод, возникший лишь в начале XIX в.

Заниматься романскими язнками в Европе начали при§лизительно с XVI в., когда процесс формирования национальних язиков в романских странах Италии, Испании и Франции — продвинулся настолько, что внзвал потребность прежде всего в разработке фамматических норм отдельнмх язн> ков, которне начали тогда впервне витеснять латинский язнк, занимавший м°нопольное положение язнка государства, науки и Церкви. Переход на национальнне язмки в официальном делопроизводстве, в научнмх трактатах и в литературе, практическая необходимость овладения Но Рмами живой речи, все это внзвало появление первмх фамматик На Циональннх язнков. Эти фамматики создавались сначала по образцу Ла тинских грамматик, главннм образом фамматики Доната, бнвшей

осковннм учебником в средневековых школах. где из язиков детей учили, как известно, только латинскому.

Следует отметить псяазение в начале XIV в. замечательного трактата Данте «О народном красноречии» (Ое уи^аг! е1ояиепйа), где великий поэт зашишает от несправедливого пренебрежения достоинство родного языжа как языжа народного (уо1§аге), по сравнению с языжом латинским. В своем трактате Данте ставит ряд обших вопросов о язнке и его развитии, о причинах изменения язнков, и, первыгй в Европе, устанавливает обшность происхождения итальянского, испанского и французского язнков, которне он различает по утвердительной частице. В дальнейшем, переходя к проблеме литературного язнка в Италии его времени , Данте рассматривает все основнне диалектн итальянского языжа и насчитнвает их 14; его деление, основанное отнюдь не на лингвистических критериях, но на собственннх тонких наблюдениях, остается в основном справедливмм и сейчас.

Первой по времени появления в романских странах бмла грамматика испанского язмка, написанная и изданная в 1492 г. Антонко де Небриха или Лебриха, которнй установил в ней происхождение испанского будушего времени и условного наклонения из инфинитива и форм глагола ЬаЬеге. Он же составил испанско-латинский словарь и дал первне правила орфографии язнка.

В начале XVI в. грамматические трактатн появляются в Италии, из которнх можно отметить «K.e£o1e §гаттпагка1! ае11а уо1§аг 1т§иа» Франческо Фортунио (1516 г.), основиваюгциеся на тшательном изучении язмка Данте, Петрарки и Боккаччо; автор дает первое обозрение грамматических форм итальянского язнка. В особенности же надо указать на Пьетро Бембо, которнй в своих «Ргозе» (1502-1525), составленнх в форме диалога по образцу «Оратора» Цицерона, не только дал грамматику родного язнка (в третьей книге), но и вндвинул идею, что итальянский язнк «следует предпочесть латинскому в целях литературннх, как языж естественнний и разговорний..., как язнк, котормй еше малокультивировался и, следовательно, обегдает много славм, если им искусно владеть». В связи с этим Бембо ставит и вопрос о происхождении итальянского язнка. Последний он внводит из латинского язика, смешавшегося с язиком варваров, которне захватили Апеннинский полуостров после падения Римской империи. Затем он учитмвает наличие разнообразнмх диалектов в Италии, как это еше до него делал Данте, и вндвигает мнсль, что литературнмй язик, на котором пишут все, пренебрегая местннмй диалектами, это флорентийский (тосканский) язнк: им пользовались Данте, Петрарка и Боккаччо. Последние особенно должнм явиться образцами литературного язнка для последуюших поколений. К этим мнслям Бембо примкнуло большинство теоретиков и составителей грамматических трактатов, пополнявших фамматический материал наблюдениями над язнком

современних писателей. Эта работа фамматиков увенчалась капитальнь(м трудом ОеИа Пп§иа гозсапа (1623—1643) Бенедетто Буоматтеи, которого Грёбер считает основоположником новой итальянской фамматики, едва ли превзойденннм в полноте и твдательности изучения. Приблизительно в то же время развертнвалась **и** работа первнх фамматиков во Франции, где первая по времени грамматика принадлежала врачу-гуманисту Жаку Дюбуа, издавшему в 1531 г. под латинским именем Сильвия свое «1п Нпгшат е а1Нсат **15а**§о§е» (т. е. введение).

Занятия роднним язнками, приведшие в первую очередь к созданию фамматик, связани с проблемой создания национальннх литературннх язиков в романских странах. Эта проблема, решавшаяся в каждой сфане поразному, фебовала прежде всего установления известннх норм литературной речи, откуда, с одной сторонн, грамматические изнскания и установления того, что считать правильним с точки зрения этих норм, а с другой, установление самого состава слов литературного язнка. Отсюда работа по составлению словарей, которую в то время внполняли специальнме учреждения, создававшиеся в разннх странах в форме язнковнх академий и работавшие над установлением норм литературного язмка. Таковм во Франции — Асааепис Ггап§а1зе, основанная в 1635г. по почину Ришелье, в Италии — Ассаагша <1ella Сгизса, основанная во Флоренции в 1582 г., в Испании — Реа1 Асааегша, основанная в 1713 г.

Обвдим для всех этих трудов бмл нормативннй подход к язнковьш явлениям и сфемление зафиксировать литературннй язик таким, каким он быш. Полностью отсутствовало представление о том, что язнк, как историческая категория, подвержен изменениям. Это представление не могло возникнуть, так как евде не сувдествовало исторического изучения языка по сохранившимся памятникам. Что же касается генетических проблем, то и здесь признание связей латинского языка с романскими не ставило еше задачи проследить постепенное развитие самого латинского язмка в его динамическом аспекте, поскольку латинский язмк рассмафивался в застышшей литературной форме так называемого классического язнка, представленного в лучших произведениях золотого века римской литератури. Основннм достижением филологической науки XVI — XVII вв. явилось признание латинского происхождения романских языков и разработка в связи с этим, ряда этимологии, т. е. установление латинских или инь!х "сточников для ряда романских слов. Уже Чельсо Читтадини (ОеПа уега оп 81пе ае11а позгга Ип§иа, 1601; Оп§те йеИа уо1§аг гозсапа *ТамеПа,* 1604) зашивдал положение об исконной латинской основе итальянского язнка, ом не литературной, а разговорной, на основе чего он различал в у^янском язьіке ученне и обмкновеннме слова.

Пр лько Лодовико Кастельветро вмсказал впервне в *Италии* ту итальльную мьісль, что латинский язик является обшим источником для Нс кою, французского **и** испанского (Сопта И УагсЬ1, 1572). Он обратил

внимание на происхождение итальянского будущего времени из инфинитива и настоящего времени глагола *а^еее,* что, как мы1 видели, почти сто лет назад в Испании установил Небриха.

В Испании Хуан де Вальдес под влиянием книги Бембо написал около 1536 г. свой 01а1о§о ае 1аз 1еп§иаз (напечатан впервне в 1737 г.), где признавал латинское происхождение испанского язнка, но с сильньгм участием греческого, готского, еврейского и арабского элементов. При этом он вьшвигал ммсль, что баски являются остатком древнейшего населения странм. Специальное исследование посвятил этому вопросу' Бернардо Альдрете (Пе1 оп§еп ае 1а 1еп§иа сазгеПапа, 1606), которнй впервие четко поставил вопрос о различии литературного и, народного язмка в Риме и дал очерк романизации провинций. Он пош>1тался найти объяснение образования романских язмков (испанского, итальянского и французского) как в воздействии речи туземного населения провинций на латинский язмк, так и в присушей язмку способности к изменению. Эта работа по своему размаху и новизне ммслей далеко оставила за собой аналогичнме трудм эпохи.

Те же идеи складмвались гюстепенно и во Франции. Так, Этьен П а с к ь е вскоре вмдвинул свои доказательства латинского происхождения французского язнка, допуская, правда, сильную примесь галльского и франкского элементов. Особенно же развил эти ммсли Жиль М е н а ж (Оп£1пез ае 1а 1ап§ие 1тапса15е, 1650), которнй подверг этимологическому анализу свнше 3000 слов. Значительная часть этих слов
дается им в правильной этимологии, как это впоследствии показал Диц.

Важное значение имел замечательннй труд Шарля Дю-Фрэн .Дю-Канжа: 01оззагшт т е а т е е х тЯтае 1аНттаг1з (в трех томах, 1678 г.), где использованм бнли не только средневековне латинские тексти, но и старофранцузские, и собран огромнъгй материал для дальнейших лексикологических изнсканий, сохраняюший свою полнуто ценность и до настоящего времени. Опираясь на предшествующие изнскания, Пьер Бонами, член учрежденной в 1716 г. Асааетю аез 1п8спргюпз е4 Ве11ез ЬеПгез (основанной еше в 1701 г., как Асаёепне аез 1пзспргюпз ег теашИез), в своих измсканиях, посвященных истории распространения латъши, вмсказал наиболее близкие к современному пониманию ммсли о происхождении французского язика из народной латмни. Бонами считал классический латинский язмк вьшгедшим из народного язика римских плебеев, которнй распространился в Галлии через римских легионеров, купцов, колонистов и вместе с тем' подвергся воздействию язнка исконного населения, к чему позже присоединилось и влияние язнка франков. В этом плане Бонами анализировал' язнк Страс-бургских клятв (М е т о ц е ае ПггегаШге Нгее ёез ге§15ггез ае Г Асааегте аез 1пзспрпопз ег ВеИез Гегггез, 24. Рапз, 1756, стр. 582 и ел., 603 и ел., 671 и ел.).

Как итог всего развития романского язьжознания до XIX в. можно отметить те даннне, которие сообшэет о романских язмках Кристоф Аделунг в своем «Митридатб» (Мипаагез оаег аИ^ете^пе ЗргасЬепкипае, 1806—1809), где он причисляет к романским язмкам французский, "итальянский, испанский, португальский и рето-романский, говорит об их основннх чертах и наречиях и возводит их к Нп§иа готапа гизНса, возникшему из латинского в результате смешения последнего с язмками туземного населения провинций. По мнению Аделунга, романские язмки окончательно отделились друг от друга в XI —XII вв.

Савнительно-историческое язмкознание и романские язмки

В первой четверти XIX в. склад1вается сравнительно-историческое язьжознание, давшее мошньгй толчок развитию научного язнкознания вообше. Установление понятия родства язнков и наличия закономерньгх соответствий между звуками и формами родственньгх язьжов, а также признание того, что язьж есть исторически изменяюшаяся категория, что впервие бмло формулировано Гумбольдтом и развито Гриммом, создали совершенно новое представление о развитии язмка вообше и поставили на первмй план историческое изучение как отдельнмх язнков, так и групп родственних язмков.

Первнм, кто применил эти новме идеи и методм к изучению романских язнков, бьгл Фридрих Диц (1794—1876), положивший начало сравнительно-историческому их изучению. Чтобн лучше понять значение Дица, надо учесть, что как раз в первой четверти XIX в. стал предметом изучения и особого внимания филологов еше один романский язик, связаннй с богатой, средневековой поэзией трубадуров. Это бнл провансальский язмк.

Изучению старопровансальской поэзии и язмка посвятил свой жизненний труд Франсуа-Жюст-Мари Ренуар (Каупоиага, 1761—1836), издавший в 1816—1821 гг. СЬо1х йез роез1ез оп^паХез аез 1гоиЬааоигз в шести томах, из которнх первнй том бил посвяшен грамматике язнка, а шестой том —опмту сравнительной грамматики романских язмков по образцу Гримма. Ренуар, не будучи лингвистом, допустил сушественную историческую ошибку, рассматривая провансальский язик как посредствуюшее звено между романскими язнками, с одной сторонм, и латинским, с другой, понимая под последним нечто вроде обшеро-манского язмка. Несмотря на эту ошибку, роль Фр.Ренуара, как основателя собственно провансальской филологии и глубокого знатока чзмка и поэзии трубадуров, очень сушественна в развитии романистики, так как по его следам и пошел сначала Диц.

Диц, занявший в 1821 г. должность лектора, позже профессора в оннском университете, где он *с* 1830 г. бнл профессором истории с Редневековой и новой литературии, начал свою научную деятельность с за нятий провансальской поэзией, плодом чего явились его классические, ˚их пор не утратившие своего значения, книги: 01е Роез1е *йег*

Тгоиоааоигз, 1825 и ЬеЬеп ипа \Уегке аег ТгоиЬааоигз, 1829, где он обнаружил глубокое знание и текстов и язнка. Но затем он переходит исключительно к занятиям романским язьжознанием и пишет сравнительную грамматику по образцу грамматики германских язиков Гримма и сравнительной фамматики индоевропейских язмков Боппа; это - ОгаттаНк аег готатзсЬеп 8ргасЬеп, I -III, 1836—1844, 1882 и франц. переводм в 3-х томах 1872—1876. За нею следуют Егуто1о§15сЬез А^оПегЬисЬ <1ег готашзсЬеп 8ргасЬеп, 1853 г. (изд. 5, 1887), издания древнейших текстов романских язмков с толкованиями (АНгогаашзсЬе 8ргасЬаепкта1ег, 1846,'2\¥е1 акггап20515сЬе ОешсЬге, 1852, А1гтогааш5сЬе 01оз8аге, 1865) и ряд мелкихфудов; В это время Диц становится фактически первнм знатоком романской филологии. Слушать его съезжаются молодне ученне из соседних **Сфан,** среди них Гастон Парис, позже первнй филолог-романист вДарижском университете.

Диц в своей сравнительной грамматике впервме рассмафивает сравнительную историю звуков и форм шести романских язнков: испанского, португальского, французского, провансальского, итальянского и румьшского в их развитии из латинского. Для Дица все романские язнки являются естественнным продолжением не классического латинского язнка, а на» родного язмка, сувдествовавшего рядом с классической латннью.

Во введении он старается установить некоторне (преимушественно лексические) особенности народного латинского язнка, извлекая соответствуюший материал из поздних латинских памятников, затем показнвает роль феческого и германских язиков в обогашении романского словаря и, далее, дает краткий, обзор развития и диалектального.разнообразия романских язнков.

За введением следует историческая фонетика, где Диц прослеживает судьбу отдельннх латинских звуков в романских язнках и потом дает обзор звукового состояния каждого романского язика с установлением латинских источников для каждого звука. Диц использует даннне стармх язьшовнх памятников, известнмх в его время, а также словарей диалектов и старается установить закономерность звуковмх изменений в романских рефлексах латинских звуков.

В следуюших томах Диц дал историческую морфологию и синтаксис романских язнков, исходя опять-таки из обшей латинской основн, благодаря чему здесь получилась полная фамматика каждого язнка, рассмофенная в плане сравнительного сопоставления отдельних фамматических категорий. После морфологии он дал обозрение романского словообразования и синтаксис простого и сложного предложения, по богатству материала и тонкости наблюдений сохраняюший и сейчас все свое значение. При этом надо подчеркнуть, что Диц привлек офомний материал по всем язмкам, которнй в последуюших изданиях все расширялся, и таким образом подготовил свой этимологический словарь, бнвший в течение десятилетий

основннм источником для этимологических изнсканий.

После Дица романская филология начинает становиться предметом самостоятельного научного исследования и мало-помалу входит как особнй раздел в систему университетского преподавания. Первое время внимание филологов усфемляется на собирание и накопление материалов для посфоения курсов исторической фамматики отдельнмх язьжов. Изучаются и издаются старне памятники, рукописи, что также связано с повишеннмм интересом к истории средних веков и средневековой литературн, свойственньш периоду первой половини XIX в. Во всех странах филологи принимаются за издание в большом количестве памятников древней литературн, за их интерпретацию и накопление материала для исторического изучения язиков.

Особенно бнсфо идет развитие романской филологии во второй половине XIX в. В этот период значительная работа, проделанная по изучению, изданию и толкованию старнх памятников, дает огромнй материал для изучения прошлого состояния язнков; вместе с тем, в связи с новьши успехами язнкознания, внимание исследователей обрашается и на изучение живих язиков и наречий. Во многих странах появляегся ряд журналов, посвяшенних вопросам романского язикознания, а также основиваются специальнне кафедрн на филологических факультетах университетов.

Во Франции совместная деятельность молодах филологов Гастона Париса и Поля Мейера откршает новую эпоху. В 1872г. они основнвают первнй журнал по романской филологии Коташа. Ему предшествовал журнал Ке\ше аез 1ап§иез готапез (издавался с 1870 г. 8ос1еге роиг 1 'еШае аез 1ап§иез готапез в Монпелье), но он бнл посвяшен почти исключительно провансальскому язнку и литературе.

В *Италии* развертнвается широкая деятельность по изданию памятников специально созданной в 1860 г. Сотгш55юпе ае' гезп' ш' 1т§иа, которая в своих сериях СоНегюпе ш' ореге шесНге и 8се1га сИ Сипозка 1еПегаг1е дает издания сотен новнх или мало известних средневековнх текстов. В 1860 г. занимает кафедру сравнительного язнкознания в Милане Грациадио А с ко ли (1829'—1907), которнй становится руководителем целих поколений ученнх романистов-филологов и основателем журнала АгсЬто Оlогго1о§1со ИаНапо (1872 г.).

Развитие собственно романского язнкознания теснейшим образом евязано с успехами сравнительного язнковедения вообше, которое во второй половине XIX в. движется бмстрьши шагами вперед.

Начиная с 70-х годов биологизм Шлейхера сменяется учением младофамматиков о фонетических законах и их роли как основного фактора всякого язикового развития. На место прежних, подчас, произвольнмх, толкований отдельньгх язнковмх явлений или допушения исключений из

обших закономерностей развития внступает теперь учение о незнблемости установленнмх фонетических .законов и об аналогии как психологическом факторе, создаювдем видимью нарушения фонетического развития в результате действия законов психической ассоциации. С этого времени в основу истории язнка и сравнительного изучения язнков кладется **учение** о фонетических изменениях; на основе установления строго закономернних звуковнх соответствий между словами родственних язнков или между этапами фонетического развития внутри одного язнка создаются новне курсн исторических фамматик отдельннх язиков и новие сравнительнне фамматики и этимологические словари романских язнков. Коллективннй **фуд,** созданнний под редакцией Густава Г р ё б е р а (тогда бнвшего профессором в Сфасбурге) под заглавием «ОгипёпВ с!ег готашзсЬеп РЬПо1ююе», первнй том которого вншел в 1888 г., 2-е издание, переработанное в 1904— 1906 гг., офажает тогдашнюю стадию состояния романской филологии как науки.

За истекшие после смерти Дица 40 лет особенно много бнло сделано в области разработки истории отдельннх язьжов.На основе нових материалов и ряда других специальних.., исследований Мейер-Любке (1861—1936) предпринял в конце XIX в. составление новой сравнительной грамматики романских язиков: Огаттайк аег готатвсЬеп 8ргасЬеп, I—III, 1890—1899, за которой последовал и специальнй вводнй курс: ЕтгиЬгип§ т **ааз** 8гис1шт с!ег готашзсЬеп 8ргасЬ**У15зеп**-зсЬай (1-е изд. 1901, 3-е-921, переведено на испанский **и** итальянский язнки). Вслед за тем Мейер-Любке приступил к составлению этимологического словаря романских язнков: Коташ5с1Ье5 Е1уто1ошзсЬе5 \¥ог1егЬисЬ, вишедшего в 1911- 1920 гг. (3-е издание 1935 г. и ел.). **ЭТОТ** словарь до настоящего времени не потерял своей ценности и является самнм солидним сравнительньш словарем, заменившим собою не только словарь Дица, но и **более** поздний словарь Кёртинга ЬаХешзсЬ-готашзсЬез \УоПегЬисЬ, 1891.

Младограмматики и романское язмкознание

Развертьшается изучение народной латьгаи и начинается научная разработка проблемн происхождения романских язьжов. Это изучение диктовалось необходимостью восстановить состояние народной латинской речи и проследить ее постепеннй переход в романские язнки. Основополагаюодим фудом в этом направлении явилось исследование Гуго Шухардта (1842—1927) Г>ег УокаЬяшш; с!ез Уи1§ar1a1ет5, I—III, 1866—1868. В этой работе, до сих пор являюшейся богатнм собранием мате риала, молодой ученьй на основании изучения огромного коли чества рукописей, надписей, дипломов дал первую характери стику народной латнни и в **то** же время поставил вопрос -о причинах образования романских язьжов, опираясь **на** господ ствовавшее тогда учение Шлейхера о родословном древе индо

европейских язнков. Вслед за Шухардтом Р ё н ш собрал ана логичнй материал из язнка латинских переводов *библии* (Па1а ипо" Уи^ага, 1868). В начале восьмидесятьгх годов вмсту пил Грёбер (1844—1911) со своей работой Уи1§аг 1агет15сЬе 5иЬ5lrale ёег готатвсЬеп ^оПег (печаталась в журнале **АПЛПУ** !иг 1а1е1П15сЬе **"Ьех1ко**§гарЬ1е, 1884—1890), где он задался целью, прменяя методи нового тогда учения младофаммати ков, восстановить подлиннмй латинский субсфат романского словарного запаса. В **этой** работе Грёбер тшательно разфани чил исконние слова, принадлежавшие народной латьши и сохра нившиеся в романских язьжах, от позднейших латинских или междуязнковьгх заимствований, чего евде не быгло у Дица. Одновременно он сделал и попмтку объяснить происхождение романских язнков, исходя из исторических условий романиза ции, выгдвинув как основной фактор разную хронологию рома низации и, следовательно, различнне стадии развития самой латьюи. Всем этим бнла подготовлена почва для работи Моля (МоЬ1) 1п1госшспоп а 1а сЬгопоюне аи 1айп уи1§а1ге, появившейся в 1899 п

С 80-х годов XIX в. намечается интенсивное изучение живьгх романских наречий. Правда, уже Асколи своими «Ладин-скими этюдами» открнл серию работ, посвященьгх изучению живих наречий, а несколько позже (в 1882—1885 гг. в VIII томе А01) он в своем очерке ЬЧгаНа (На1е1lale дал установки для пс>следуюгцих работ по итальянской диалектологии. Основоположники младофамматической школн Остгоф и Бругман в 1-й части своих МогрЬо1о**§15сЬеп** ШгегзисЬип§еп (1878), в которой они изложили существо **нового** учения, уже выгдвинули требование не офаничиваться только древними язмками, но обрашаться именно к живим язнкам с их диалектами. Как раз в **эти же** годн среди филологов-романистов разгорелся большой принципиальнй спор **о самом** понятии диалекта. Когда Асколи обратился к изучению юго-восточно-французских говоров, названнх им франко-провансальскими (ЗсМги ггапсо-ргоуепгаН в А01, т. 1ll, 61—130), Поль Мейер на сфаницах Коташа (т. IV, 1875, сф. 293 и ел.) внступил с рецензией на его работу; в этой рецензии он выгсказался против предпожения Асколи виделить изученнне им говорм в °собую диалектальную футшу.

Поль Мейер подверг сомнению само определение диалекта, как основанное на Р°извольном вьвделении отдельньгх характерньгх черт и притом не совпадаюших На те рритории диалекта, и висказал мнение, что диалект - это искусственная **единица,** и всякое определение его является номинальннм, а не **^пределением** по сувдеству. На сделаннне Асколи возражения Поль Мейер На чал в еледуювдем томе Котап1а **(т.** V, 1876, сф. 504 и ел.), продолжая л^игая^^ъ на произвольности критериев классификации диалектов и вн- одновременно положение, что точньгх фаниц диазектов вообвде не

романского язмкознания новая отрасль лингвистической науки получила полное признание, и ее вмводм бмли усвоенм обшим язнкознанием.

Лингвистические концепции младограмматиков бнли подвергнутн критике и со сторонн представителей так наз. «идеалистической неофилологии» (школа К. Фосслера), а также «неолингвистов» (Бартоли, Бертони и др.). Но эта критика не могла дать плодотворних результатов, т. к. «неофилологи» и «неолингвистн», видвинув реакционное положение о том, что язнк является созданием творческой личности, огрицали социальнмй характер язика и историческую обусловленность его развития.

Отходу от лингвистических теорий младофамматиков способствовало также влияние так наз. социологической школн (школн де-Соссюра), которое сказалось в работах отдельннх романистов, в частности Шарля Балли, Альбера Сешэ.

Контрольнме вопросм:

1.Когда ученне-лингвистн начали заниматься исследованием романских язнков?
2.Какие грамматические и инне трактатн способствовали развитию романских язмков?
3.Кто является представителем сравнительно-исторического язнкознания?
4,Какой вклад внесли младограмматики в романское язмкознание?

10. Лекция

НАУЧНЬШ ИНТЕРЕС К РОМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

В России, в дореволюционное время, развитие романской филологии бмло связано с изучением истории западннх литератур. Ранее всего филологические занятия начались в Петербурге (с 1870 г.). В круг занятий лиц, специализировавшихся по истории западно-европейских литератур, бнло включено чтение и толкование средневековнх романских и германских памятников. В связи с этими занятиями бнло организовано изучение старофранцузского, средневерхненемецкого и среднеанглийского языжов. В дальнейшем к этим занятиям присоединяется изучение и других романских язмков — староиспанского, староитальянского, провансальского. Эти язмковие занятия послужили основой для создания в университетах специальних романо-германских отделений, сначала в Петербурге (с 1884 г.), затем, с начала XX века, в Москве, Киеве и Харькове. Научннй интерес к вопросам романистики проявился евде с 80-х годов, когда один из учеников Бодуэна де-Куртенэ, талантливнй язнковед проф.Н. В. Крушевский (1851-1887), написал свои работм: «Очерки по язмкознанию» (I. Французская

грамматика, и II Г. Важнейшие даннне фонетики романских язмков). В последнем очерке дано краткое изложение основннх положений сравнительной фонетики романских язиков на основании даннних «Грамматики романских язмков» Ф. Дица. Работн эти бнли напечатанм после смерти проф. Н. В. Крушевского В. А. Богородицким (см. «Русский филологический вестник», т. XXV и XXVIII за 1891 г. и «Ученме записки» Казанского Института за 1894 г.):

В связи с увеличением числа лиц, занимавшихся романо-гер-манской филологией, в университетах начали читаться специальнме курсь1 по введению в романскую и германскую филологию. Однако количество специализируюшихся по романской филологии не бнло еше достаточно велико, и большая часть читавшихся курсов оставалась ненапечатанной, студентн пользовались зарубежнмми пособиями. Только накануне первой мировой войни в Петербурге бьш издан литофафированний курс по, введению в романскую филологию проф. Д. К. Петрова (1872—1925). В основном, проф. Д. К. Пефов специализировался в области испанской литературм, но после Октябрьской революции он начал заниматься проблемами романского язмкознания, и последние его работм, как, напр., <сНесколько слов о происхождении испанского язнка» (Яфетический сборник, II) и «Темньге вопросн романистики», 1925, посвяденн чисто лингвистическим темам.

В Киеве вопросами романского язнкознания частично занимался историк литературн проф. С. В. Савченко. Его статьи «Происхождение романских язнков» и «Провансальский язик и исторические судьби южной Франции» бнли напечатани в «Киевских университетских известиях» за 1916 и 1917 гг.

Начало занятиям по народной латнни, имеюшим чрезвмчайно большое значение для развития романистики, положил в Москве проф. классической филологии, позднее академик М. М. Покровский (1868 1942). В Петербурге много сделал для изучения народной и особенно церковной латини проф. А. И. Садов, напечатавший ряд специальннх статей в журналах. Позднее они бнли объединенн им в книге «Латинский язик в памятниках христианской письменности», вишедшей в 1917 г.

Вопросн славяно-румннских связей получили разработку в статьях Роф. А. И. Яцимирского (1870 —1921) и П. А. С н р к у (1855 — 1905). Так, в частности, проф. А. И. Яцимирскому принадлежат «Руммно-славянские очерки», печатавшиеся отдельнмми статьями в различних изданияхв 1904— 1908 гг.

Однако в дореволюционное время нельзя бмло еше говорить о Романском язмкознании как отдельной Офасли русской науки о язнке. ниверситетское преподавание романской филологии бмло направлено Реимувдественно в сторону простого овладения язмком памятников анских литератур (старофранцузским, староиспанским, староитальянским,

провансальским). Это бнла одна из подсобннх дисциплин, помогавших изучению истории западно-европейских литератур. Отдельнне работн по вопросам романского язнкознания писались не специалистами-лингвистами, а историками романских литератур. Интерес к этим вопросам бнл большей частью внзван не лингвистическими, а историко-литературннми проблемами. В университетах не сушествовало специальннх кафедр романо-германской филологии (первая кафедра романо-германской филологии била создана лишь в 1914 г. на Внсших Женских Курсах в Петрограде).

Расцвет научной мнсли в области романской филологии нашел свое отражение в исследованиях-диссертациях (докторских и кандидатских), зашивдаемих при многочисленннх университетах и институтах иностраннх язнков. Основная масса этих исследований посвяшена разрешению проблем французской филологии, В этих исследованиях дается описание и анализ основннх грамматических категорий современного французского язика и вскрнваются основнне тенденции их развития.

В диссертациях, в первую очередь, разрабатнваются те проблемн, которне не нашли и не могут найти удовлетворительного разрешения в работах зарубежннх романистов. Ряд исследований-диссертаций посвявден проблемам, связанньш с развитием французской лексики, фразеологии, синтаксиса, сравнительной типологии и др.

Некоторне диссертации изучают отдельнне вопроси фонетики современного французского язнка (в частности, вопроси интонации и речевого членения); разрабатнваются вопроси старофранцузского синтаксиса и ряд других. Из года в год увеличивается число исследований-диссертаций в области итальянского, испанского, румьшского и молдавского язнков.

«Фонетика французского язнка» акад. Л. В. Шерби (1937, 1948, 1953), в которой дается фонологическая трактовка звукового состава современного французского язика и излагается ряд интереснь^х наблюдений (в частности, в области французской интонации), основанннх на собственннх исследованиях автора, «Очерки по истории язнков Испании» акад. В. Ф. Шишмарева, монография, отличаювдаяся глубокой эрудицией и подводяшдя итоги всему до сих пор сделанному по изучению формирования и развития названних язиков, «История французскогоязнка»проф.М.В.Сергиевского (1938, 1947), первое руководство по истории французского язнка, вншедшее в России, монография проф. К. Ганшиной и проф. М. Петерсона «Современнний французский язик» (опнт описания системи язика), книга проф. О. И. Богомоловой «Современнмй французский язню>, являюшаяся первнм русским пособием по курсу теоретической грамматики современного французского язмка, и ряд других.

В 1952 г. вншла в свет книга акад. В. Ф. Шишмарева «Историческая мврфология французского языжа», ярко показнваюшая генетические связи латинского язнка с французским, взятьш во всем разнообразии его

диалектов.

Начинается работа по изучению других романских язиков, в частности испанского. Большую роль в поднятии интереса к изучению испанского язмка смграли работи советской романистки О. К. Васильевой-Шведе. В 1937 г. издается ее учебник испанского язнка, первнй в послепеволюционннй период, а в 1948 году - обширнний «Курс испанского язнка», содержавдий подробное описание и характеристику особенностей современного испанского язнка. Почти одновременно с грамматикой вмшла в свет ЬкегаШга езрапо1а. Ато1о_-а **(51**_1оз) XII—XIX, составленная О. К. Васильевой-Шведе в соавторстве с В. Узиннм и получившая положительную оценку советских и зарубежннх специалистов. За ней последовало издание евде трех хрестоматий.

Одновременно с работой по составлению вузовских учебников по теорехическим и практическим курсам советские романистн ведут научнне исследования в области романских язнков, в этот период заметно преобладает историко-язнковая тематика; исследования ведутся в диахронном плане. Изучение язнка отдельнгх авторов служит большей частью характеристике какого-либо определенного периода развития язмка. Эта тематика находит свое отражение главньш образом в первмх диссертациях по французскому язмку (диссертации Р. А. Будагова, З. В. Гуковской, Е. А. Реферовской, М. С. Гурнчевой, А. Ф. Самородовой и ДР-)

Работ по современному французскому язмку в этот период внходит сравнительно мало. Наиболее значительнний научнний интерес представляет монография К. А. Ганшиной и М. Н. Петерсона (1947), в которой впервне сделана попьггка дать системное формальное описание современного французского язнка.

Свидетельством дальнейшего развития советской испанистики явился вмход в свет фундаментальной монографии В. Ф. Шишмарева (1941), посвявденной истории возникновения и формирования письменно-литературннх язнков Пиренейского полуострова (испанского, каталонского, галисийского и португальского). По мнсли автора, она должна бьша бнть введением в углубленное изучение иберо-романских язнков. Книга представляет интерес не только для специалистов-романистов, но и для теоретиков язьжоведов вообвде, так как в ней освешена обвделингвистическая проблема развития язнков в иноязнчной среде.

С серединн 20-х годов началось изучение молдавских говоров. Зачинателем молдавской диалектологии бнл М. В. Сергиевский (1927, 1928, 1936, 1939). Он собрал обширньгй материал по молдавским говорам левобережья Днестра и вндвинул свою классификацию говоров. В его иссле-Дованиях бнл затронут ряд вопросов, касаювдихся происхождения молдавского язика, а также вопрос образования литературного язика Молдавии. ^м же бьш поднят вопрос о роли молдавских говоров в процессе формиро-

вания румьшского литературного язнка. Именно в этот период били заложени основн молдавского язикознания. Одновременно при непосредственном и активном участии М. В. Сергиевского началась работа по установлению норм письменно-литературного язнка Молдавии на основе его сближения с разговорной речью.

Второй период развития советской романистики (50—60-е годн) отмечен тем, что в орбиту научного исследования втягивается все более и более широкий круг романских язнков; усиливается интерес к наиболее актуальньш проблемам испанской, итальянской, румьшской филологии, появляются многочисленнне работн по молдавистике.

О расширении круга исследований в области романского язнкознания свидетельствует сознв Институтом язнкознания АН СССР совешаний романистов во всесоюзном масштабе. Материалн I Всесоюзного совешания романистов в 1963 г. бнли опубликовани в специальном сборнике. В 60-е года вншло несколько сборников, посвященнх проблемам романской и романо-германской филологии (1957, 1961). После дискуссии 1950 г. возобновились почти совсем прекратившиеся работн по проблеме происхождения романских язнков и по вопросам, непосредственно с ней связанньш. Выгходит «Введение в романское язьжознание» М. В. Сергиевского, впервне изданнй университетский курс по романистике для студентов-филологов. Ценньш дополнением к этому курсу явилась книга М. С. Гурнчевой «Народная латинъ», в которую наряду с изложением теорий происхождения романских язьжов и характеристикой строя народной латьши автор включил народно-латинские текстн, им самим подобраннне и прокомментированнне. В ряде статей и диссертаций изучается процесс становления морфологической, синтаксической и словообразовательной системн отдельньгх романских язнков в генетическом плане (от латьши к романским язнкам). Сложная и трудная проблема замени латинской падежной флексии предложними конструкциями в процессе образования романских язнков нашла отражение в содержательной монографии Е. А. Реферовской (1964).

В исследованиях советских романистов историко-язиковая проблематика продолжает разрабативаться (Е. А. Реферовская, 1957, 1960, 1966), но слабее, чем в первьгй период развития романистики. Во второй период преобладают исследования по истории французского язнка. Они идут в двух планах: 1) в синхронном (изучаются особенности глагольно-времен-ной, местоименной, именной систем в определеннй период сушествования французского язнка) и 2) в диахронном — отдельно прослеживается становление грамматических категорий французского язика. Проблеми исторического синтаксиса занимают относительно скромное место среди I Всесоюзное совешдние по романскому язикознанию состоялось в 1961 г. в Кишиневе, Координационное совешание по сравнительному и типологическому изучению романских язьжов — в 1964 г. в Ленинграде. О

возрастаюшем интересе к изучению романских язнков свидетельствует вьшуск в серии «Язьжи мира» (МГУ) книг «Испанский язьж» (Э. Левинтова и Е. Вольф) и «Итальянский язню> (Т. Алисова и Т. Чер-данцева), «Португальский язнк» (Е. Вольф и Б. Никонов). Историко-язнковнх исследований (Будагов, 1949, 1952, Гурнчева, 1953). В последнее время делаются попнтки структурного анализа в области исторического синтаксиса — установление структурннх типов старофранцузского предложения (Васильева, 1967).

В развертнвании историко-язикових исследований в этот период большую роль сиграли труди В. Ф. Шишмарева (1952, 1955), удостоенние Ленинской премии. Его «Историческая морфология» раскривает процесс становления морфологической системн французского язнка и роль в этом процессе различннх старофранцузских диалектов. Его же «Книга для чтения по истории французского язнка» далеко внходит за рамки хрестоматии — собраннне в ней литературнне и деловие тексти снабженн замечаниями и комментариями, представляюодими ценньш материал по исторической диалектологии французского язьша, и излагают концепцию автора по вопросу о первичной диалектной основе французского письменно-литературного язнка. Трудн В. Ф. Шишмарева привлекли внимание советских романистов к проблемам исторической диалектологии и к вопросу формирования романских письменно-литературньгх язиков. Результатн историко-язнкових исследований нашли отражение в новом учебнике по истории французского язнка для вузов, написанном коллективом авторов (1963). Трудно говорить о разработке определенного комплекса проблем в области истории иберо-романских язнков. Ставятся вопросн, связаннне с развитием отдельннх грамматических категорий испанского язнка, а также отдельние проблемн исторического синтаксиса (развитие временньгх придаточннх, относительное подчинение, развитие неличннх форм глагола и некот. др.).

Историческая диалектология изучается преимувдественно на материале французского язика. Ставится проблема адекватной классификации старофранцузских диалектов, а также вопрос о месте франсийского среди этах диалектов (Катагошина, 1955, 1957). Специальнне исследования посвященн особенностям северо-восточних диалектов, особенно лотарингского. Впервне на материале французского язнка раскрнвается значение лингвогеографического метода для исторической диалектологии (Бородина, 1966). Французской исторической диалектологии отведено значительное место в вузовском учебнике по исторической фонетике М. Бородиной (1961).

Проблема образования романских письменно-литературних язнков изучается на материале французского, испанского, итальянского и отчасти румьгаского язиков.

Тесно связани с работами по исторической диалектологии исследо-

вания о начальном этапе формирования французского письменно-литературного язмка. В них дискутируется вопрос о том, к какому периоду следует отнести начало формирования письменно-литературного языка и пересматривается вопрос о роли франсийского в этом процессе (Катаговдина, 1955_2, 1956; Гуричева, 1960).

Развитию письменно-литературного языка в Испании и за ее пределами посвявден ряд статей Г. В. Степанова; вншла его монография об испанском язнке в Латинской Америке (1963). Автор рассматривает язык Латинской Америки как один из национальнн вариантов испанского язнка и аргументированно это доказнвает на основании анализа особенностей испанского язнка Латинской Америки в области лексики, фонетики, морфологии и синтаксиса.

Поднимается ряд вопросов, связанннх со становлением итальянского национального письменно-литературного язнка (Касаткин, 1957, 1963; Алисова, 1960, 1963).

Вопросн румннского литературного язнка затрагиваются большей частью в плане его связей с молдавским литературньш язнком. Следует отметить статью В. Ф. Шишмарева (1953) о месте молдавского язнка среди других романских язнков (проблема соотношения литературного румннского язнка и язнка Молдавии).

Однако исследования в диахроническом плане не занимают господствующего положения, как это бнло характерно для первого периода развития романистики.

Заметно сказнвается влияние «структурализма» (термин берется в самом широком значении и имеет в виду все течения, которне рассматривают язнк прежде всего как систему, как определенную «структуру»). Оно внражается в том, что на первнй план вьвдвинулись исследования современних романских язнков в синхронном плане. Исследователи ставят своей основной задачей установление структурннх признаков фамматической системн того или иного романского язнка. В работах по французскому язнку рассмафивается вопрос об артикле (Илия, 1956) и приглагольном местоимении в фамматической системе современного французского языша (морфема, служебное или полуслужебное слово), о роли предлогов в оформлении словосочетаний и членов предложения, об особенностях формального внражения залоговнх отношений и другие вопросн.

В вишедших за последнее время курсах грамматики французского язика (Илия, 1964; КєҒегоузка^а, УаззШе.а, 1964; Гак, 1991) не только ставятся спорние вопроси, но и предлагается их решение (см., например, о природе и функциях артикля во французском язнке в фамматике Л. Илия, трактовку инфинитива, то_е сГасиоп, залога и предлогов Е. Реферов-ской и А. Васильевой, представляювдие собой результатн собственних исследований). Заметна тенденция установить более формальнне признаки внделения частей речи, членов предложения,

внделить формальние показатели взаимодействия между лексикой и фамматикой (Л. Илия). Опубликована книга Ю. Степанова «Сфуктура французского язика» (1965). По словам автора, она является структурннм вариантом семантической грамматики французского язнка.

Появляются обобвдаювдие работн в области французского синтаксиса, например «Синтаксис современного французского язика» Л. Илия. Книга основнвается на новейших достижениях советского и зарубежного язнкознания в области теории предложения. Автор предлагает свое решение ряда спорннх вопросов в этой области (классификация придаточннх предложений, типология односоставннх предложений и др.). Вншла специальная монофия, посвявденная некоторнм особенностям румннского синтаксиса в плане сравнения с другими романскими язнками (Будагов, 1958).

В исследованиях по современннм иберо-романским язнкам на первом плане стоят вопросн, связаннне с особенностями перифрастического спряжения в испанском язнке, а также вопрос о специфике функционирования неличньгх форм в системе иберо-романских язиков. Большое место отведено этим проблемам во втором издании «Грамматики испанского язнка» О. К. Васильевой-Шведе и Г. В. Степанова (1963).

Весьма плодотворно развертиваются исследования в области словообразования, особенно на материале французского язнка. Изучение отдельнмх суффиксов или префиксов французского язика уступило место анализу словообразовательннх типов как части словообразовательной системи современного французского язика: дискутируется проблема методов словообразовательного анализа.

Создание лингвистической геофафии (М.А.Бородина) в лоне именно романского язнкознания значительно способствовало развитие теоретических проблем романских язнков. Постепенно новие идеи, возникшие на основе анализа материала живнх романских язнков, стали ведувдими уже за пределами романского язнкознания.

Проблема словообразовательного анализа ставится и на материале испанского язнка. Так, Н. Д. Арутюнова в своей монографии «Очерки по словообразованию в современном испанском язнке» (1961) указивает на необходимость четкого разфаничения морфологического и словообРазовательного анализа, подчеркивая, что единици словообразовательного морфологического анализа не тождественнн. Метод словообразовательного анализа находит в этой работе удачное применение.

лабее изучаются на романском материале вопросн лексического °гавдения, форми и характер языжовнх взаимовлияний и контактов. нльно оживился интерес к разработке теории словосочетания в [3]начительной мере под влиянием Академической фамматики русского "зыгка. Исследователей-романистов занимает проблема сфуктурно-семан-

тической классификации словосочетаний. Так, в обширном исследовании Л. Илия (1960) дается детальное описание и типология словосочетаний, свойственнмх современному французскому язмку.

Исследования в области фонетики и фонологии французского язьlка, начало которьш бмло положено работами Л. В. Шербм, ведутся в двух направлениях: с одной сторонн, это экспериментально-фонетические исследования звукового состава французского язнка в лаборатории Л. В. Шерби при ЛГУ (Н. А. Шигаревская, М. И. Матусевич), с другой — изучение интонационно-синтаксического членения различнних типов предложения во французском языке, а также проблемн соотношения словесного и фразового ударения на основе экспериментального исследования (работи К. К. Барншниковой, Н. Кирилловской, Н. А. Шигаревской и др.). Ряд спорннх вопросов французской фонологии нашел оригинальное разрешение в работе известного советского лингвиста П. С. Кузнецова(1941).

Дискуссия по обвдим вопросам стилистики на страницах журнала «Вопроси язмкознания» благоприятно повлияла на развертнвание работн по стилистике и в романском язнкознании. Помимо отдельних статей и диссертаций появились монографии и учебнне курсн по французской стилистике (Пиотровский, 1960; Морен и Тетеревникова, 1960; Степанов, 1965; Долинин, 1982). Освевдается проблема язнковнх стилей (Будагов, 1967).

Работм по французскому словообразованию представлени главньш образом статьями и диссертациями. Что касается изданннх курсов по французской лексикологии (Андреева, 1955; ЬорагшкоуаМоусЬоуксЬ, 1958; ЬеуЦе, 1965; Гак, Штейнберг, Тимескова), то они представляют собой нормативнне учебники.

Развитие романистики тесно связано с достижениями лингвистическои мьюли. Все лучшее, что дают труда таких вьвдаювдихся исследователей, как Потебня, Фортунатов, А. Пешковский, Шахматов, Л. ЬЦерба, В. Виноградов, находит применение в исследованиях романистов.

Романисти не проходят мимо достижений зарубежного язнкознания **в** области приемов и техники лингвистического анализа. В ряде исследовании по романским язнкам за рубежом, и в той мере, в какой это может способствовать разрешению поставленнних проблем, используются элементи трансформационного анализа, и статистические методн. Дл" ознакомления широких кругов лингвистов, несцециалистов в области романских язнков, издаются переводн на русский язнк работ зарубежнмх романистов. й

Связь теории с практикой - одна из характернних черт современно романистики. Ряд научннх исследований по романской филологии слу основой для построения вузовских теоретических курсов, а т используется при составлении учебников для вузов. Ряд же исследова

находит применение в практике язнкоюго строительства. Участие в научно-исследовательской работе по романскому язикознанию не только отдельннх чиц, но и целнх коллективов (отделение романских язнков Института язнкознания Российской Академии наук и институтов АН республик СНГ, университетские кафедрн романской филологии и язнковие кафедрн педвузов) обеспечивает все условия для создания широких и фундаментальнгх исследований в этой области.

Контрольнме вопросм:

ГКогда проявился научний интерес к проблемам романистики?
2.Какой вклад внесли академики В.Ф.Шишмарев, Л.В.Шерба и проф.М.В.Сергиевский в теоретическое развитие романского язнкознания?
3.Назовите основние направления теории романского язнкознания.
4.Что является характерной чертой современной романистики?

Запомните:

ГИзучение язмка в синхронном плане - т.е. изучение язнкових особенностей того или иного язмка в современном периоде его сувдествования.

2. **Изучение язмка в диахронном плане** - т.е. изучение язнковнх особенностей того или иного язнка в историческом периоде его сушествования.

Список использованной и рекомендуемой литературы:

Обязательная литература:

I .**Будагов Р.А.** Литературнне язики и и язнковие стили.-М., 1967.
2.**Йордан И.** Романское язнкознание. Историческое развитие, течения, методн: Пер. с рум. -М., 1971.
3.**Корлэтяну Н.Г**.Исследование народной латнни и ее отношений с романскими язнками. -М., 1974.
4.**Сергиевский М.В.** Введение в романское язнкознание. -Ге изд. -М.,1952; 2-е изд-М., 1954.
5.**Степанов Г.В.** Типология язнкових состояний и ситуаций в странах романской речи.-М., 1976.
6. **Шишмарев В.Ф.** История итальянской литературн и итальянского язика. // Избранние статьи. -Л., 1972.

Дополнительная литература

ГАлисова Т.Б. Место итальянской школн в современной лингвистики. // Современное итальянское язикознание. -М., 1971.
2.**Бородина М.А.** Проблемн лингвистической географии. -М.,-Л., 1966.
3.**Будагов Р.А.** Сходства и несходства между неродственними язнками // Романский лингвистический материал. -М., 1985.
4.**Бурсье** Э. Основн романского язнкознания: Пер. с фр. -М., 1952.
5.**Васильева-Шведе О.К.** К проблеме классификации романских язнков // Проблема диахронии и синхронии в изучении романских язиков. - Минск, 1970. 4.1.
б.Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского язнков. -Л., 1977.
7.**Касаткин А.А.** Очерки истории литературного итальянского язнка XVIII - XX вв.-Л., 1976.
8.**Репина Т.А.** Аналитизм романского имени // Склонение сушествительннх на западе и востоке Романии. -Л., 1974.
9.**Реферовская Е**.А.Французский языж в Канаде. - Л., 1972.
Ю.**Реферовская Е.А.** Формирование романских литературних язнков // Французский язик. - Л., 1980.
II .Сравнительно - сопоставительная грамматика романских язиков. Проблема структурной ободности.- М., 1972
12.**Степанов Г.В.** Испанский язнк в странах Латинской Америки. - М.,1963.
13.**Таривердиева М.А.** Методическое пособие к спецкурсу «Введение в историю романских язиков». - М., 1974.
14.Формирование романских литературннх язнков / Отв. Ред. акад.Г.В.Степанов - М.,1984.

IIЧАСТЬ

«ВВЕДЕНИЕ В ГЕРМАНСКУЮ ФИЛОЛОГИЮ»

1Лекция

СОВРЕМЕННМЕ ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫНСИ И ИХ РАСПРОСТРАНЕНИЕ НА ЗЕМНОМ ШАРЕ (КРАТКИЙ ОБЗОР).

Среди индоевропейских язиков германские язнки занимают первое место по числу говоряших на них людей (свьиие 400 миллионов человек из 1600 миллионов говорягцих наразличньгх индоевропеских язнках).

К современннм германским язикам относятся:

1. Английский язик, на котором говорят в Великобритании, США, Австралии, Новой Зеландии. В этих странах он является национальньш язнком, язнком подавляюгцего большинства населения. В Канаде английский язнк - один из двух государственних язиков, наряду с французским, причем англо-канадцн составляют свише 40 % населения. В Южно-Африканской Республике английский язнк также является одним из государственьгх язнков, наряду с африкаанс (бурским). Английский язнк насильственно внедрялся как язнк колониального господства и бнл государственньш язнком в бнвших колониях и доминионах Англии где наряду с ним сугцествовали местние язики основного населения этих стран. С освобождением их из-под власти Великобритании английский язьгк утрачивает свое господствуюшее положение и постепенно выгесняется местньши язмками. На английском язнке говорят около 300 миллионов человек.

2. Немецкий язик распространен в ФРГ, Австрии, в северной и центральной Швейцарии, в Люксембурге, на территории Франции - Эльзасе и Лотарингии. Он распространен также в некоторих других районах на территории Европн и США. На немецком язнке говорят около 120 миллионов человек.

3. Нидерландский (голландский) язнк - язик населения Нидерландов и Фландрии, объединяюшей севернин провинции Бельгии; нидерландский язнк имеет некоторое распространение в США, в Вест-Индии. На нидерландском язнке говорят более 19 миллионов человек.

4. Африкаанс (бурский) - язьж потомков нидерландских колонистов, один из двух государственнних язиков ЮАР (второй государственний язнк ЮАР - английский). На нем говорят около 3,5 миллионов человек.

5. Идиш - современнний еврейский язнк. Распространен в различних странах среди еврейского населения.

6. Фризский не является самостоятельним национальньш язьжом; на нем говорит население Фризских островов, северного побережья Нидерландов и неболъшого округа на северо-западе ФРГ. На фризском язнке говорят около 370 тмсяч человек.

Перечисленнне выше язмки относятся к западногерманской подгруппе.

К северогерманской (скандинавской) подфуппе относятся следуюшие язнки:

1. Исландский - язнк населения Исландии (около 216 тисяч человек).
2. Норвежский - язьж населения Норвегии (около 4 миллионов человек).
3. Фарерский - язнк населения Фарерский осфовов (около 35 тисяч человек).
4. Шведский - язнк населения Швеции (свнше 8 миллионов человек) и части населения Финляндии (около 400 тмсяч человек).
5. Датский - язнк населения Дании (свнше 5 миллионов человек); датский язнк распросфанен также в Гренландии и на Фарерских осфовах.

Скандинавские язмке - шведский, норвежский, а также датский - распросфаненн в некотормх штатах США и в Канаде среди эмигрантов из скандинавских сфан; находясь в иноязмчном окружении, эти язмки претерпевают значительние изменения.

Контрольнме вопросьп

1. Что означает понятия глосса «германский»?
2. Как внглядит классификация германских язиков?
3. Какое место занимают германские язмки в индоевропейской язмковой фуппе?
4. Почему английский и немецкий язмки относятся к германским язнкам?
5. Что такое германистика и чем она занимается?

Запомните:

1. **Германские язьжи** - язнки германского ареала.
2. **Германистика** - филологическая наука, изучаювдая лингвистические особенности германских язиков.
3. **Германская филология** - направление в филологии, изучаюшие лингвистические и литературоведческие проблемн германских язнков в синхронии и диахронии.

2. Лекция

ИСТОРИЯ ДРЕВНИХ ГЕРМАНЦЕВ

Первме сведения о германцах. Заселение севера Европн чндоевропейскими племенами происходило приблизительно **за** 3000-2500 лет До н.э., как об этом позволяют судить данние археологии. До этого лобережья Северного и Балтийского морей бьгли заселени племенами, по-**Идому,** иной этнической фуппн. От смешения с ними индоевропейских

пришельцев и произошли племена, давшие начало германцам. Их язьнс, обособившийся от других индоевропейских язьжов, явился германским язнком-основной, из которого в процессе последуюшего дробления племен возникли новне племеннне язнки германцев.

О доисторическом периоде сушествования германских племен можно судить лишь по данним археологии и этнографии, а также по некоторим заимствованиям в язнках тех племен, которие в древности кочевали по соседству с ними - финнов, лапландцев.

Германцн обитали на севере центральной Европн между Эльбой и Одером и на юге Скандинавии, включая и полуостров Ютландию. Даннне археологии позволяют предполагать, что эти территории бнли заселенн германскими племенами с начала неодита, то есть с третьего тьюячелетия до н.э.

Первне сведения о древних германцах встречаются в трудах греческих и римских авторов. Самое раннее упоминание о них било сделано купцом Пифеем из Массилии (Марсель), жившим во второй половине 4 в. до н.э. Пифей путешествовал морем вдоль западного побережья Европи, затем по южному побережью Северного моря. Он упоминает племена гуттонов и тевтонов, с которнми ему пришлось встречаться во время его плавания. Описание путешествия Пифея до нас не дошло, но им пользовались более поздние историки и географи, греческие автори Полибий, Посидоний (2 в. до н.э.), римский историк Тит Ливий (1 в. до н.э. - нач.1 в. н.э.). Они приводят извлечения из сочинения Пифея, а также упоминают о набегах германских племен на эллинистические государства юго-восточной Европн и на южную Галлию и северную Италию в конце 2 в.до н.э.

С первых веков новой эрн сведения о германцах становятся несколько более подробннми. Греческий историк Страбон (умер в 20 г.н.э.) пишет о том, что **германць1** (свевн) кочуют в лесах, строят хижинн и занимаются скотоводством. Греческий писатель Илутарх (46-127 гг.н.э.) описивает германцев как диких кочевников, которнм чужди всякие мирние занятия, такие, как земледелие и скотоводство; их единственное призвание - войнн. По свидетельству Плутарха, германские племена служили наемиками в войсках македонского царя Персея в начале 2 в. до н.э.

К концу 2 в. до н.э. германские племена кимвров появляются у северо-восточннх окраин Аппенинского полуострова. По описаниям античннх авторов, это били рослне, светловолосне, сильнне люди, часто одетне в шкури или кожи животннх, с дошатнми шитами, вооруженнне обожженнимикольями и стрелами с каменннми наконечниками. Они разбили римские войска и после этого двинулись на запад, соединившись с тевтонами. На протяжении нескольких лет они одерживали победи над римскими армиями, пока не разгромил римский Полководец Марий (102-101 гг. до н.э.).

В дальнейшем германци не прекрашают набегов на Рим и все больше и больше угрожают Римской империи.

Германци эпохи Цезаря и **Танцита.** Когда в середине 1 в. до н.э. Юлий Цезар (100 - 44 гг. до н.э.) столкнулся в Галлии с германскими племенами, они обитали на большом пространстве центральной Европе: на западе территория занимаемая германскими племенами, доходила до Рейна, на юге - до Дуная, на Востоке - до Вислн, а на севере - до севернбг Балтиского море, захвативая и южную часть Скандинавского полуострова. В своех «Записках о галльской войне» Цезарь более подробно, чем его предшественники, описивает германцев. Он пишет об ободественном строе, хозяйственном владе и бнте древнех германцев, а также излогает ход военннх собитий и столкновени с отдельними германскими племенами. Будучи на местником Галли в 58-51 гг.. Цезарь совершил оттуда две экспедиции против германцев, которне питались захватить области на левом берегу Рейна. Одна экспедиция бнла организована им против свевов, которне перешли на левн берег Рейна. В сражении со свевами римляне одержали победу; Ариовист, вождь свевов, спася бегством, переправившись на правий берег Рейна. Результате другой экспедици Цезарь изгнал германские племена узипстов и тенктеров с севера Галлии. Рассказнвая о столкновениях с германискими отрядами во время этих экспедиций, Цезарь подробно описнвает их военную тактику, способи нападения и оборони. Германцн строились для наступления фалангами, по племенам. Они пользовались прикрнтием леса для внезапносьти нападения. Основной способ зашити от врагов состоял в отгораживании лесними массивами. Этот естественнй способ завдить1 знали не только германцн, но и другие племена, живши в лесистнх местностях (ср. название Бранденбург от славянского Бранибор, чеш. Бранити - «зашишать»).

Наиболее полнне сведения о древних германцах дает Корнелий Тацит (ок. 55 - ок.120.гт.). в своем труде «Германия» он повествует об образе жизни, бите, обнчиях и верованиях германцев; в «Историях» и «Анналах» он излагает подробности римско - германских военннх столкновений. Тацит бш одним из крупнейших римских историков. Сам он никогда не бил в Германии и пользовался сведениями, которие он мог как-римский сенатор получать от полководцев, из тайних и официальннх донесений, от путешественников и участников военних походов; он широко использовал также сведения о германцах в трудах своих предшественников и, в первую очередь, в соченениях Плиния Старшего.

Эпоха Тацита, как последуювдие века, заполнено военннми столкновениниями римлян с германцами. Многочисленние попнтки Римских полкЬводцев покорить германцев терпели неудачи. Чтобн Boc препятстовать их продвижению на территории, отвоеваннне римлянами у "^льтов, император Адриан (пропавший в 117 - 138 гг.) возводит мошние °Ронительнне сооружения по Рейну и верхнему течению Дуная, на

границе между римскими и германскими владениями. Многочисленнне военнне лагеряпоселения становятся опорними пунктами римлян на **этой** территории; влоследствии на их месте возникли города, в современньгх названиях котормх хранятся отголоски их прежней истории.Так, название города Кельн восходит к **Со1оша** А_лрр1пеп51_, здесь бмло поселение германского племени убиев, колонизованное в 55 г. по приказу Агриппиньг, матерн императора Нерона. Название города Трир восходит к Аи§ц&1а Тгеуиогат, важному опорному пункту римлян на Мозоле, временной резиденции римских императоров, Аугсбург - к Аи§из1а УтдеНсогигп, бьшшему центру римской провинции Реции в предгорьях Альп,Бони - к Сазтга Воппеп**_1а,** Кобленц - к а_ сопйиепхез букв, «у слияния», у впадения Мозеля в Рейн. Латинские слова са__а и **со1оп**_а сохранились в названиях ряда городов Европн и на Британских островах.

Общес**гвенньш** строй и бмть древнах германцев. До эпохи Великого переселения нарадов у германцев бнл родовой строй. Цезар пишет,что германцн селились родами родственнь1Ми группами, т е. Племенннми обшинами. Некоторне современнне географические названия сохранили свидетельства такого расселения. Имя главм рода, оформленное гак назнваемим патрономическим суффиксом (суффиксом «отчества») - _п§/-ип§, как правило, закреплялось за названием всего рода или гшемени, например: Валисунги - люди конунга Валлиса.Названия мест поселения племен образовивались от этих родовнх имен в форме дательного падежа множественного числа. Так. в ФРГ есть город Еппинген (первоначальное значение «у людей Эппо), город Зикмаринген («у людей Зитмара»), Майнинген и др. Превратившись в топономический суффикс, морфема, -т£еп, -ип§еп пережила распад обпдинно-родового строя и продолжала служить средством образования названий городов в более поздние исторические эпохи: так возникли названия Геттинген, Золинген, Штралунген на территории Германии. В Англии к суффиксу -шё прибавлялась основа Ьат (да. Нат «жилшце, поместье», ср. на. Нот «дом, жиливде»): из их слияния образовался топономический суффикс ***-ингем:*** Бирмингем, Ноггингем и т.п. На территории Франции, где бнли поселения франков, сохранились подобнне географические названия: Карлинг, Эппинг. Позднее суффикс подвергается романизации и внступает вофранцузской форме -ап§е : Бруланж, Вольмеранж и т.п. (Топонимм с патронимическими суффиксами встречаются и в славянских язнках, например, Боровичи, Думиничи в Росси, Климовичи, Маневичи в Белоруссии и т.д.).

Во главе германских племен стояли сгарейшинн - кунинги (двн. кишп§ букв. «родоначальник», ср.гот. кшп, да. супп, двн. кш.ш, дек. куп, лат.§епи5, ф. §епоз «род»). Внсшая власть принадлежала народному собранию, на которое являлись все мужчинн племенами в боевом вооружении. Повседневнке дела решались советом старейшин. В военноевремя избирался военачальник (двн. Ьег_20§о. да. Ьегего§а. дисл. Нег1о§1; ср. нем. Нег_о£ «герцог»). Он собирал вокруг себя дружину. Ф.Энгельс писал, что «это бмла наиболее развитая организация управления, какая вообше могла развиться при родовом устройстве».

Переход к оседлости совершался у германцев в течение первмх веков новой эрм, хотя непрермвнме военнме походм эпохи Великого переселания народов вмнуждали их к частой смене местожительства. В описаниях Цезаря германцм еше кочевники, занимаюшиеся в основном скотоводством, а также охотой и военнмми набегами. Замледелие играет у них незначительную роль, но все же Цезарь неоднократно упоминает в своих «Записках о галльской войне» о земледельческихработах германцев. Описьшая в книге IV племя свевов, он отмечает, что каждмй округ ежегодно внсмлает на войну по тнсяче воинов, тогда как прочие остаются, занимаясь земледелием и «кормя себя и их; через год эти последние в свою очередь отправляются на войну, а те остаются дома. Благодаря этому не прернваются ни земледельческие работн, ни военное дело». В той же главе Цезарь пишет о том, как он сжег все поселки и хутора германского племени сигамбров и «сжал хлеб». Землей они владеют сообвда, применяя примитивную залежную систему земледелия, периодически, через два-три года, меняя землю для посевов. Техника обработки земли сгце низка, однако Плиний отмечает случаи удобрения почвн мергелем и известью, а археологические находки говорят о том, что земля обрабатмвалась не только примитивной мотмгой, но и сохой, и даже плугом.

По описанию бнта германцев у Тацита уже можно судить о переходе германцев к оседлости и о возросшей у них роли земледелия.

Цезарь пишет о том, что питание германцев состоит в основном из молока, снра, мяса, в меньшей мере из хлеба. Плиний упоминает в качестве их пиоди овсяную кашу.

Древние германцн одевались, по свидетельству Цезаря, в зверинне шкурн, а Плиний пишет о том, что германцн носят льняние ткани и что они занимаются прядением в «подземних помешениях». Тацит лее, кроме одеждн из зверинмх шкур, упоминает кожанме плагци с нашитими украшениями из меха, а у женодин - одежду из холста, окрашенного в красний цвет.

Германцам бнли известни различнне ремесла. Кроме качества, они знали производство мнла и красителей для тканей; некоторим племенам бмли известнн гончарное дело, добнча и обработка металлов, а те, которне жили по побережью Балтийского и Северного морей, занимались также с УДостроением и рнболовством. Торговне сношения сушествовали между °тдельними племенами, но интенсивнее торовля развивалась в местах, По фаничннх с римскими владениями, и римские купцн проникали в ге рманские земли не только в мирное, но даже и в военное время. Германцн п Редпочитали меновую торговлю, хотя деньги бмли им известнь1 уже во в Ремена Цезаря.

Обмчаи, правм и верования лревних германцев. 06 обичаях и правах древних германцев, об их верованиях сохранились свидетельства античныгх авторов, многое также нашло отражение в литературнмх памятниках германских народов, созданныгх в более поздние эпохи.

Религия древних германцев уходит своими корнями в обшее индо-европейское прошлое, но в ней развиваются и собственно германские чертн. Тацит пишет о культе Геркулеса, которого воинн прославляли песнями, отправляясь в бой. Этот бог-бог грома и плодородия - назнвался у германцев Донар (сканд. Тор); его изображали с могцньш молотом, которнм он производил фом и сокрушал врагов. Германцн верили, что в сражениях с врагами боги помогают им, и они брали с собой в битвн изображения богов как боевне знамена. Вместе сбоевмми песнями у них сушествовал особнй напев без слов, так назнваемнй «бардит» (ЪагоЧгиз), которнй исполнялся в виде сильного прернвистого гула для усфашения врагов.

Особо почитаемьши божествами бьши также Водан и Тиу, которнх Тацит назнвает Меркурием и Марсом. Водан (сканд. Один) бнл верховньш божеством, он господствовал как над людьми, так и в Валгалле (сканд. yalЬol от у_lг «фупн убитнх в битве» и Ьol «хутор»), где после смерти продолжали жить воинн, павшие в боях.

Формирование варварских королевств. Процесс сложения германских королевств начинается в 5 в. и идет сложннм путем, у разннх племен по-разному, в зависимости от конкретной исторической обстановки. Восточнне германцн, раньше других пришедшие в непосредственное столкновение с римлянами на территории Римской империи, организовались в государства: остготское в Италии, вестготское в Испании, бургундское на среднем Рейне и вандальское в северной Африке. В .ередине 6 в. войсками византийского императора Юстиниана бнли уничтожени королевства ваидалов и остготов В 534 г. королевство бургундов било присоединено к государству Меровингов Франки, вестготн, бургундьг смешались с ранее романизированним населением галли и Испании, стоявшим на более високом уровне обгдественного и культурного развития и восприняли язнк побежденньгх ими народов. Та же судьба постигла лангобардов (их королевство в северной Италии бмло завоевано Карлом Великим во втог-ой половине 8 в.). Названия гегманских племен франков, бургундсз и лангобардов сохранились в геофафических названпях - Франция, Бург лдия, Ломбардия.

Западногерманские племека англов, саксов к **ютов** напротяжег почти полугора веког ^с серединн 5 в. до конца 6 в.) переселяются в Ъританию. Сломив сопротивление живших там кельтоз, они основнвают свои королевства на б>льшей части территории Британии.

Название западногерманского тлсмени, вернее, целой фуппн племен «франков» встречается вперкле в середине 3 в. Множество мелких племен франков объолиаились в два больших с оза - салических и рипуарских

франков. В 5 в. салические франки занимали северовосточную часть Галлии от Рейна до Соммн. Конунги из рода Мервингов **в** середине 6 в. основали первую франкскую королевскую династию, объединившую впоследствии салиев и рипуариев. Королевство Меровингов при Хлодвиге (481-511) бнло **уже** достаточно обширньш; в результате победоснних войн Хлодвиг присоединил к нему остатки римских владений между Соммой и Луарой, прирейнские земли алеманнов и вестготов в южной Галли. Позднее к франкскому королевству бмла присоединена большая часть территории к востоку от Рейна, т.е. старне германские земли. Могушеству франков способствовал союз с римской церковью, которая после падения Римской империи продолжала ифать большую роль в Западной Европе и оказнвала значительное влияние на судьбьг формируюгцихся варварских королевсхв через распросфанение христианства.

Зарождаюодиеся при Меровингах феодальние отношения ведут к обособленно и возвншению отдельних княжеств; при несовершенстве государственного аппарата, при отсутствии ценфализованного управления королевская власть приходит в упадок. Управление сфаной сосредоточивается в руках майордомов из представителей знатньгх родов. Наибольшим влиянием при королевском дворе пользовались, майордомн - родоначальники династии Каролингов. Их возвншению способствовали победоносне войнн с арабами на юге Галлии, и в 8 в. на франкском престоле появляется новая династия Каролингов. Каролинги егце больше расширяют территорию Франкского королевства, присоединяют к нему области на северо-западе Германии, населенние фризами. При Карле Великом (768-814) бнли покоренн и подвергнутн насильственной христианизации племена саксов, жившие в лесистой местности между нижним Рейном и Эльбой. Он присоединил к своему королевству также большую частъ Испании, королевство лангобардов в Италии, Баварию и почти полностью исфебил жившие на среднем Дунае племена аваров. Чтоби окончательно утвердиться в своем господстве над офомньш просфанством романских и германских земель. Карль в 800 г. венчается императором Римской империи. Папа Лев **III,** которнй сам лишь благодаря поддержке Карла удержался на папском престоле, возложил на него в Риме императорскую корону. Деятельность Карла бмла направлена на укрепление государства. При нем издавались капитулярии - акта каролингского законодательства, бнли проведенн земельнне реформи, способствовавшие феодализации франкского обшества. Образовав пофаничнне области - так назнваемне марки, - он усилил обороноспособность государства. Эпоха Карла вошла в историю как эпоха «каролингского Возрождения». В нреданиях и летописях сохранились воспоминания о Карле как о короле-чросветителе. При его дворе собирались ученне и поэти, он способствовал Распросфанению культурн и фамотности через монастарские школи и через деятельность монахов-просветителей. Большой подъем переживает